

Document: GC 33/L.3  
Agenda: 7  
Date: 23 December 2009  
Distribution: Public  
Original: English

**A**



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## القوائم المالية الموحدة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008

مجلس المحافظين - الدورة الثالثة والثلاثون  
روما، 17-18 فبراير/شباط 2010

---

للموافقة

## مذكرة إلى السادة المحافظين

هذه الوثيقة معروضة على مجلس المحافظين للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات مجلس المحافظين، يرجى من السادة المحافظين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية قبل انعقاد الدورة إلى:

### **Bambis Constantinides**

مدير شعبة الخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2054

البريد الإلكتروني: [c.constantinides@ifad.org](mailto:c.constantinides@ifad.org)

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

### **Deirdre McGrenra**

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## توصية بالموافقة

يُرجى من مجلس المحافظين الموافقة على القرار التالي:

"نظر مجلس المحافظين في القوائم المالية التي تظهر الوضع المالي للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 ونتائج عملياته للسنة المنتهية في هذا التاريخ كما هي واردة في الذبول من ألف إلى ياء في الوثيقة الحالية وتقرير المراجع الخارجي بشأنها، وصدق على هذه القوائم".



## القوائم المالية الموحدة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008

1- استعرض المجلس التنفيذي، في دورته السادسة والتسعين في أبريل/نيسان 2009 القوائم المالية المراجعة للصندوق لعام 2008 متضمنة الذبول من ألف إلى ياء، وتقرير المراجع الخارجي بشأنها، الواردة في هذه الوثيقة. وقد درست لجنة مراجعة الحسابات والمجلس التنفيذي بالتفصيل هذه القوائم التي أعدت وفقاً للمبادئ المحاسبية الموصى بها من المجلس الدولي للمعايير المحاسبية. والمجلس التنفيذي يعرضها الآن على الدورة الحالية لمجلس المحافظين مع توصية بإقرارها وفقاً للفقرة (6) من المادة الثانية عشرة للاتحة المالية للصندوق.

2- تبين القوائم المالية النقاط الرئيسية التالية:

(أ) تشمل القوائم المالية لعام 2008 بيانات موحدة عن الصندوق والحسابات ذات الصلة المباشرة بأنشطته الأساسية، والتي تشكل جزءاً أصيلاً من أنشطته التشغيلية. وبحسب المذكرة 2(ب) الواردة في الذيل دال، لا تشمل البيانات الموحدة الهيئتين التاليتين: الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

(ب) تظهر الضمانات النقدية التي تم تلقيها مقابل الأوراق المالية المقرضة في قائمة الموازنة كأصول بالقيمة العادلة مع الخصوم المقابلة التي تمثل الالتزام بإعادة الضمانات النقدية التي تم تلقيها من المقترضين للأوراق المالية. وقد اعتمد هذا الكشف للمرة الأولى للقوائم المالية لعام 2008 ولذا فإن أرقام 2007 ذات الصلة قد أعيد احتسابها. ولا يؤثر إعادة احتساب القوائم المالية لعام 2007 بشأن الأصول المحتفظ بها كضمانات نقدية أو خصوم ضمانات نقدية على المساهمات والمكاسب المحتفظ بها من العام السابق. وفي عام 2008، أدخل الصندوق للمرة الأولى أيضاً إطاراً لرسملة الأصول الثابتة وغير الملموسة.

(ج) جرى توفير بيانات إضافية حيثما اعتبر ذلك مفيداً للقراء، مثل بيانات المساهمات التكميلية والمتممة الواردة من الدول الأعضاء أو مصادر أخرى (الذيل دال-1)، وقائمة موازنة الصندوق وحده معبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة (الذيل هاء) التي تبين حركة الأصول والخصوم الأساسية المعينة بنسب سلة حقوق السحب الخاصة أو المربوطة بها.

(د) طرأ انخفاض طفيف على الأصول الصافية الموحدة من 6.4 مليار دولار أمريكي إلى 6.2 مليار دولار أمريكي (على أساس القيمة العادلة)، ونجم هذا الانخفاض أساساً عن الأثر السلبي الصافي لتحركات أسعار الصرف خلال العام بنحو 166.8 مليون دولار أمريكي (2007: أثر إيجابي بما مقداره 243.4 مليون دولار أمريكي). وترتبط تحركات أسعار الصرف في المقام الأول بالقروض المستحقة، وكذلك بحافطة الاستثمارات والأصول الأخرى (المرتبطة عموماً بنسب سلة تقييم حقوق السحب الخاصة)، وهي ناجمة عن انخفاض قيمة الدولار الأمريكي أمام وحدات حقوق السحب الخاصة.

(هـ) انخفضت قيمة الحافطة الموحدة للنقد والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ الدائنة والمدينة من 2 775.0 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 إلى 2 757.2 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008.

- (و) ازدادت قيمة القروض المستحقة بعد استبعاد المبالغ المتراكمة من خسائر استهلاك القروض ومبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون من 3 426.0 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 إلى 3 596.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 (على أساس القيمة العادلة).
- (ز) ازدادت المساهمات في الموارد العادية بعد استبعاد الاعتمادات من 5 279.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 إلى 5 301.7 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 (على أساس القيمة العادلة).
- (ح) بلغ العائد من فوائد القروض ورسوم خدمتها 54.3 مليون دولار أمريكي في عام 2008 مقابل 53.4 مليون دولار أمريكي في عام 2007. واستبعد الصندوق الفوائد ورسوم الخدمة عن القروض متأخرة السداد لمدة تتجاوز 180 يوماً. وبلغ حجم المبلغ المستبعد 2.8 مليون دولار أمريكي في عام 2008، أي أكثر بقليل مما كان عليه في عام 2007.
- (ط) بلغت قيمة إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات 136.3 مليون دولار أمريكي في عام 2008 بالمقارنة مع 155.1 مليون دولار أمريكي في عام 2007 على أساس موحد. ووصلت قيمة الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار إلى 4.2 مليون دولار أمريكي عام 2008 بالمقارنة مع 3.5 مليون دولار أمريكي في عام 2007 على أساس موحد.
- (ي) بلغت تكاليف الميزانية الإدارية للصندوق في عام 2008 ما مقداره 82.6 مليون دولار أمريكي (2007: 81.0 مليون دولار أمريكي)، وبلغت تكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج 35.6 مليون دولار أمريكي (2007: 35.5 مليون دولار أمريكي)، وخطة العمل 2.3 مليون دولار أمريكي (2007: 3.2 مليون دولار أمريكي)، والمصادر الأخرى المرتبطة أساساً بالتكاليف التي تسددها الحكومة الإيطالية 23.4 مليون دولار أمريكي (2007: 17.2 مليون دولار أمريكي).
- (ك) ترتبط تسوية التغييرات البالغة 0.8 مليون دولار أمريكي (سلبية) على أساس القيمة العادلة في عام 2008 (2007: تغييرات سلبية بما مقداره 59.0 مليون دولار أمريكي) بالتحرك الذي يتطلبه المعيار المحاسبي الدولي 39 (المعدل لعام 2003).
- (ل) شهد عام 2008 تحركاً إيجابياً صافياً في مخصص خسائر استهلاك القروض بما مقداره 36.9 مليون دولار أمريكي (2007: تحرك سلبي مقداره 3.1 مليون دولار أمريكي)، مما أسفر عن رصيد بمقدار 133.1 مليون دولار أمريكي بالقيمة الاسمية (2007: 174.0 مليون دولار أمريكي).
- (م) يشارك الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون منذ عام 1997. وفي عام 2008، كان هناك تحرك سلبي صافي في مخصص مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (قبل احتساب تأثيرات أسعار العملات) بما مقداره 36.3 مليون دولار أمريكي (2007: تحرك إيجابي مقداره 119.3 مليون دولار أمريكي). وكما يتضح من الذيل طاء، فإن مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف أعباء الديون التي وافق عليها المجلس التنفيذي بلغت بالقيمة الاسمية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 نحو 345.0 مليون دولار أمريكي، وبلغت قيمة تخفيف الديون حتى تاريخه نحو 153.8 مليون دولار أمريكي (أصل الديون) بالإضافة إلى 53.1 مليون دولار أمريكي (فائدة).

(ن) وفي عام 2008، كانت هناك رسوم محاسبية قدرها 11.3 مليون دولار أمريكي (2007: 13.2 مليون دولار أمريكي) لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة على أساس آخر تقييم اكتواري، وهو التقييم الذي نُفِذَ في 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2008. وتم توزيع هذه الرسوم على مختلف بنود النفقات التشغيلية.

3- درست لجنة مراجعة الحسابات، في اجتماعها الرابع بعد المائة الذي عقد في 2 أبريل/نيسان 2009، القوائم المالية لعام 2008. وقدم رئيس اللجنة تقريراً رسمياً إلى المجلس التنفيذي، في دورته السادسة والتسعين المنعقدة في أبريل/نيسان 2009. وأوصى المجلس التنفيذي مجلس المحافظين باعتماد هذه القوائم.

4- وخلص رأي المراجع الخارجي إلى أنّ "هذه القوائم المالية تعطي صورة صادقة وأمينة للمركز المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، وتعكس نتائج عملياته وتدفعاته النقدية في السنة المنتهية في هذا التاريخ، وتتفق مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي".

## القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008\*

قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده	الذيل ألف
القائمة الموحدة وللصندوق وحده للإيرادات والنفقات	الذيل باء
القائمة الموحدة وللصندوق وحده للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها	الذيل باء-1
القائمة الموحدة للندفقات النقدية	الذيل جيم
مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة	الذيل دال
قائمة المساهمات التكميلية والمتمة والأموال غير المنفقة	الذيل دال-1

### تقرير المراجع الخارجي

#### معلومات تكميلية

قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة	الذيل هاء
قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده	الذيل واو
قائمة المساهمات	الذيل زاي
قائمة القروض	الذيل حاء
قائمة المنح - الصندوق وحده	الذيل حاء-1
موجز لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون	الذيل طاء
قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده	الذيل ياء

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة باستخدام رموز المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقة بالقوائم المالية الموحدة (الذيل دال) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية.

\* كما تم رفعها للإقرار إلى الدورة الثالثة والتسعين للمجلس التنفيذي المنعقدة في أبريل/نيسان 2008 من أجل رفعها بعدئذ إلى الدورة الثانية والثلاثين لمجلس المحافظين للموافقة وفقاً للبند 6 من المادة 12 من اللائحة المالية للصندوق.



## قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		الموحدة		الأصول
2007	2008	2007	2008	
264 530	263 681	437 753	491 548	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 4)
2 402 377	2 358 008	2 503 846	2 427 658	الاستثمارات (المذكرة 4)
816 703	455 953	816 703	455 953	الأصول المحفوظ بها كضمانات للأوراق المالية المقرضة (المذكرة 4)
324 925	264 441	343 819	283 980	سندات إئنية مستحقة (المذكرة 5)
334 878	207 747	377 988	281 061	المساهمات المستحقة (المذكرة 5)
(168 485)	(168 485)	(168 485)	(168 485)	مخصصاً منها: المخصصات (المذكرة 6)
491 318	303 703	553 322	396 556	
302 917	253 391	94 104	104 894	مستحقات أخرى (المذكرة 7)
0	996	0	996	الأصول الثابتة (المذكرة 8)
3 580 767	3 777 607	3 580 767	3 777 607	القروض المستحقة (المذكرة 9 والذيل حاء) مخصصاً منها: المخصصات المتراكمة
(56 569)	(62 822)	(56 569)	(62 822)	لخسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ)) مخصصاً منها: المخصصات المتراكمة
(98 186)	(117 985)	(98 186)	(117 985)	لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقلة بالديون (المذكرة 11 (ب) والذيل طاء)
3 426 012	3 596 800	3 426 012	3 596 800	صافي القروض المستحقة
<b>7 703 857</b>	<b>7 232 532</b>	<b>7 831 740</b>	<b>7 474 405</b>	<b>مجموع الأصول</b>
الصندوق وحده		الموحدة		الخصوم وحقوق المساهمة
2007	2008	2007	2008	
341 182	342 010	325 417	326 626	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكرة 12)
816 703	474 229	816 703	474 229	خصوم الضمانات النقدية (المذكرة 12)
65 960	138 641	117 621	194 922	المبالغ غير المصروفة من المنح (الذيل حاء-1)
93 396	77 840	160 758	269 445	الإيرادات المؤجلة (المذكرة 13)
1 317 241	1 032 720	1 420 499	1 265 222	مجموع الخصوم
<b>حقوق المساهمة</b>				
المساهمات				
5 259 496	5 281 368	5 259 496	5 281 368	العادية
20 348	20 348	20 348	20 348	الخاصة
5 279 844	5 301 716	5 279 844	5 301 716	مجموع المساهمات (الذيل زاي)
95 000	95 000	95 000	95 000	الاحتياطي العام
1 011 772	803 096	1 036 397	812 467	الإيرادات المحفوظ بها والملتزم بها بالكامل
6 386 616	6 199 812	6 411 241	6 209 184	مجموع حقوق المساهمة
<b>7 703 857</b>	<b>7 232 532</b>	<b>7 831 740</b>	<b>7 474 405</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## القائمة الموحدة للإيرادات والنفقات

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008	
		<b>الإيرادات</b>
53 444	54 344	عائد القروض
155 190	136 273	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 15)
14 041	18 861	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 16)
113 671	32 561	عائد المساهمات (المذكرة 17)
<b>336 346</b>	<b>242 039</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
		<b>النفقات التشغيلية (المذكرة 18)</b>
(73 693)	(77 669)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 19)
(34 912)	(42 810)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(27 859)	(30 172)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(12 183)	(7 661)	المؤسسات المتعاونة
(3 515)	(4 185)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكرة 20)
<b>(152 162)</b>	<b>(162 497)</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
(58 997)	(796)	تعديلات مقابل التغييرات في القيم العادلة (المذكرة 21)
243 437	(166 752)	صافي الأرباح والخسائر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكرة 14)
0	(45)	الاستهلاك
3 126	36 945	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9(أ))
119 304	(36 290)	رسوم التزامات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11)
(164 406)	(131 986)	نفقات المنح
(5 014)	(4 547)	اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 19(ج))
<b>(14 712)</b>	<b>(465 968)</b>	<b>مجموع النفقات التشغيلية</b>
<b>321 634</b>	<b>(223 929)</b>	<b>(نقص)/زيادة الإيرادات على النفقات</b>

## قائمة الإيرادات والنفقات الخاصة بالصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008	
		<b>الإيرادات</b>
53 444	54 344	عائد القروض
146 432	131 257	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 15)
17 026	23 025	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 16)
<b>216 902</b>	<b>208 626</b>	<b>صافي الإيرادات</b>
		<b>النفقات التشغيلية (المذكرة 18)</b>
(70 353)	(74 738)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 19)
(30 652)	(38 999)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(24 041)	(23 231)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(12 209)	(7 428)	المؤسسات المتعاونة
(3 445)	(4 109)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكرة 20)
<b>(140 700)</b>	<b>(148 505)</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
(62 464)	2 865	تعديلات مقابل التغييرات في القيم العادلة (المذكرة 21)
236 586	(153 587)	صافي الأرباح والخسائر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكرة 14)
0	(45)	الاستهلاك
3 126	36 945	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9(أ))
120 471	(34 660)	رسوم التزامات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11)
(59 551)	(115 768)	نفقات المنح
(5 014)	(4 547)	اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 19(ج))
<b>(92 454)</b>	<b>(417 302)</b>	<b>مجموع النفقات التشغيلية</b>
<b>309 356</b>	<b>( 208 676)</b>	<b>(نقص)/زيادة الإيرادات على النفقات</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## قائمة موحدة بالتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
714 763	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2007
321 634	مجموع الإيرادات مخصصاً منها النفقات التشغيلية
1 036 397	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
(223 929)	مجموع الإيرادات مخصصاً منها النفقات التشغيلية
812 467	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008

## قائمة بالتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها في الصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
702 416	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2007
309 356	مجموع الإيرادات مخصصاً منها النفقات التشغيلية
1 011 772	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
(208 676)	مجموع الإيرادات مخصصاً منها النفقات التشغيلية
803 096	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008	
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة العمليات</b>
51 501	55 856	الفوائد الواردة من القروض
204 900	83 057	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
(52 112)	39 252	متفرقات (المدفوعات)/المبالغ المتحصلة
(135 119)	(154 279)	مدفوعات النفقات التشغيلية وغيرها
(37 600)	(39 825)	مصروفات المنح (من الصندوق)
(74 606)	(16 219)	مصروفات المنح (من غير الصندوق)
<b>(43 036)</b>	<b>(32 158)</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المتوفرة من أنشطة العمليات</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>
(399 134)	(433 807)	مصروفات القروض
175 075	186 233	مدفوعات سداد أصل القروض
252 074	119 946	مبالغ متحصلة من الاستثمارات (أو المدفوعات)
<b>28 015</b>	<b>(127 628)</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
294 372	209 487	مدفوعات مساهمات التجديد
<b>294 372</b>	<b>209 487</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية</b>
		<b>تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والمعادلات النقدية</b>
<b>85 939</b>	<b>(52 626)</b>	
<b>365 290</b>	<b>(2 925)</b>	<b>صافي الزيادة/(النقص) في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية</b>
2 147 635	<b>2 512 925</b>	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
<b>2 512 925</b>	<b>2 510 000</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
		<b>المكونة من:</b>
437 674	491 487	النقدية غير المقيدة
2 075 251	2 018 513	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل الاستحقاق
<b>2 512 925</b>	<b>2 510 000</b>	<b>النقدية والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## مذكرات ملحقّة بالقوائم المالية الموحّدة

## المذكرة 1

## وصف مختصر للصندوق وطبيعته وعملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذلك الأموال المحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإئتمانية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وعلى شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أساسياً من أنشطة الصندوق التشغيلية.

## المذكرة 2

## موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

ترد أدناه السياسات المحاسبية الرئيسية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة. وقد طبقت هذه السياسات باتساق على كل السنوات المعروضة، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك.

## (أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير الدولية لرفع التقارير المالية وبموجب اتفاقية التكلفة

الأصلية باستثناء القروض وبعض المساهمات المطلوبة والالتزامات التي تحسب بالقيمة العادلة وبالتكلفة المستهلكة باستخدام طريقة احتساب الفوائد الفعلية. وتُقدّم في القوائم المالية معلومات منفصلة عن الهيئات حيثما اعتُبر ذلك مفيداً لقارئ الحسابات.

ويتطلب إعداد القوائم المالية بموجب المعايير الدولية لرفع التقارير المالية استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحرجة. كما أنه يستدعي من الإدارة اللجوء إلى أحكام تقديرية في عملية تطبيق السياسات المحاسبية. وتبين المذكرة 3 المجالات التي تتطوي على قدر كبير من الأحكام أو التعقيدات، أو المجالات التي تنتم فيها الافتراضات والتقديرات بالأهمية بالنسبة للقوائم المالية الموحدة.

طرأت التغييرات التالية خلال 2008:

- تظهر الضمانات النقدية التي تم تلقيها مقابل الأوراق النقدية المقرضة في قائمة الموازنة كأصول بالقيمة العادلة مع الخصوم المقابلة التي تمثل الالتزام بإعادة الضمانات النقدية التي تم تلقيها من المقترضين للأوراق المالية. وقد اعتمد هذا الكشف للمرة الأولى للقوائم المالية لعام 2008 ولذا فإن أرقام 2007 ذات الصلة قد أعيد احتسابها. ولا يؤثر إعادة احتساب القوائم المالية لعام 2007 بشأن الأصول المحتفظ بها كضمانات نقدية أو خصوم ضمانات نقدية على المساهمات والمكاسب المحتفظ بها من العام السابق. انظر المذكرة 4 بمزيد من الإيضاحات.

- كما أدخل الصندوق إطاراً لرسمة الأصول الثابتة وغير الملموسة.

## (ب) مجال التوحيد

يمثل التمويل على شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أساسياً من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا يعد الصندوق حسابات موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالهيئات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر

بالدولار الأمريكي باعتباره العملة الوظيفية وعملة العرض في الصندوق.

وتُحوّل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات المعنية، أو باستعمال سعر الصرف المطبق. وتُدرج الأرباح والخسائر في أسعار الصرف الناجمة عن تصفية مثل هذه المعاملات ومن عمليات تحويل الأصول والخصوم النقدية المحددة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف نهاية العام في قائمة الإيرادات والنفقات.

وتُحوّل نتائج الوضع المالي للهيئات/الصناديق التي تختلف عملتها الوظيفية عن عملة العرض إلى هذه العملة على النحو التالي:

- تُحوّل الأصول والخصوم لكل قائمة موازنة معروضة على أساس سعر الإقفال
- تُدرج كل فوارق الصرف الناجمة على أنها مكون منفصل من مكونات حقوق المساهمة.

#### (د) حقوق المساهمة

وتضم هذه الحقوق العناصر الثلاثة التالية: (1) المساهمات (حقوق المساهمة)؛ (2) الاحتياطي العام؛ (3) الإيرادات المحتفظ بها.

#### (1) المساهمات (حقوق المساهمة)

(أ) معلومات أساسية عن المساهمات  
تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما تستحق، بعملة قابلة للتحويل الحر، باستثناء الأعضاء من الفئة الثالثة الذين كان من المسموح لهم أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة سندات إذنية غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كحقوق مساهمة وكمبلغ

• الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرامجية والمواضيعية؛ والبرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ ومرفق البيئة العالمية.

- صندوق أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقولة بالديون التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية

ولهذه الهيئات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. ولذا فقد أُدرجت ضمن القوائم المالية للصندوق تحقيقاً للكمال والوضوح. وقد أُزيلت كل المعاملات والأرصدة بين هذه الهيئات. وستعدّ بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمتطلبات الجهات المانحة.

أما البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة، فإنّ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وبعكس الهيئات الأخرى التي يستضيفها، هو الذي يعدّ برنامج عمله الذي يجري اعتماده في اجتماع سنوي للجنة توجيهية تضم الحكومة البلجيكية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية. ويعتبر البرنامج المشترك مكملاً للصندوق الدولي للتنمية الزراعية ويشكل جزءاً من أنشطته الأساسية.

**الهيئات التي يستضيفها الصندوق.** يستضيف الصندوق هيتين، لكنهما لا تشكلان جزءاً من أنشطته الأساسية، ولذا لا تُدرجان في حساباته الموحدة، وهما الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقير)، والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

#### (ج) احتساب العملات وتحويلها

تُقاس البنود المدرجة في القوائم المالية الموحدة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل فيها الهيئة ("العملة الوظيفية"). وتُعرض القوائم المالية الموحدة

ويجري استعراض الاحتياطي العام كل ثلاث سنوات لتقييم مدى كفايته.

### (3) الإيرادات المحتفظ بها

تمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف. ويلتزم بالرصيد الناجم بالكامل للمنح والقروض. ولأغراض التشغيلية، لا بدّ من الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات الخاصة بالصندوق وحده (الذيل واو).

### (هـ) القروض

#### (1) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول لدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفائها قبل النفاذ. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض فور توقيعه.

بالنسبة لجميع قروض الصندوق، تُعتبر مدفوعات أصل القروض والفوائد واجبة السداد بالعملة التي تحدّدها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بوحدات حقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين وفقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإقراض الرهنة في الصندوق بما يلي:  
 (أ) تعفى القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (40) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5)

مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وقد سُجّلت المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات والمبالغ المطلوبة الأخرى، بما فيها السندات الإذنية، في قائمة الموازنة، بقيمتها العادلة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 39.

### (ب) المخصصات

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء المتأخرة الدفع في ما يلي:

(1) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 24 شهراً، يُحسب مخصص معادل لقيمة مجموع مدفوعات المساهمات المتأخرة أو مجموع قيمة السحوبات غير المدفوعة من السند الإذني (السندات الإذنية) المستحقة.

(2) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 48 شهراً أو أكثر، يُحسب مخصص معادل لمجموع قيمة مساهمات الدولة العضو المستحقة أو مجموع قيمة السند الإذني (السندات الإذنية) لهذه الدولة العضو المتصلة بفترة التمويل المعنية (أي فترة تجديد الموارد).

(3) تستخدم حالياً نهاية السنة المالية لتحديد فترتي الأربعة وعشرين شهراً والثمانية وأربعين شهراً.

### (2) الاحتياطي العام

لا يجوز استخدام الاحتياطي العام إلا لأغراض يرخّص بها مجلس المحافظين، وقد أنشئ هذا الاحتياطي تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف الاحتياطي المذكور إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

المبادرة. ومن المفترض أن يعيد حساب الأمانة تسديد المبالغ المعفاة من خدمة الديون على أساس "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (أي القيام بالتخفيف عند حلول موعد استحقاق التزامات خدمة الديون) في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون يوافق المجلس التنفيذي على تخفيف الديون لكل بلد من البلدان بالقيمة الصافية الحالية. وتُدرج القيمة الاسمية التقديرية للمكونات الأساسية لتخفيف الديون في إطار المخصصات المتراكمة لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على نفقات مبادرة الديون في قائمة الإيرادات والنفقات. وتخضع الفرضيات التي تقوم عليها هذه التقديرات لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة الاسمية التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستفيضة.

وتغطي التكلفة ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون من خلال الإيرادات التي يجري تلقيها من المانحين الخارجيين بمقدار توفر مثل هذه الموارد. ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون عندما يُوفّر تخفيف للديون من خلال حساب الأمانة.

في نوفمبر/تشرين الثاني 2006، مُنح الصندوق الدولي للتنمية الزراعية إمكانية الوصول إلى الموارد الأساسية لحساب أمانة مبادرة الديون في البنك الدولي، بغية المساعدة في تمويل تخفيف الديون المستحقة عند وصول البلدان إلى نقطة الإنجاز. ويُقدّم التمويل بالقيمة الصافية الحالية.

#### (4) قياس القروض

وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 39، تُقيّد القروض بدايةً بالقيمة العادلة في اليوم الأول، وفيما بعد تقاس بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وتُحسب القيمة العادلة بتطبيق معدلات خصم على التدفقات النقدية التقديرية للمستقبل، على أساس كل قرض على حدة، بالعملة التي سُجل بها القرض، في وقت إقفال القرض (أي عندما يُصرف القرض بالكامل) باستخدام

سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانية عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (د) لا يفرض رسم التزام على أي قرض.

#### (2) قروض مقدمة للدول غير الأعضاء

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء صندوق مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لغزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى صندوق غزة والضفة الغربية بناءً على قرار المجلس التنفيذي. وفي حالة السداد، تؤدي المدفوعات مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

#### (3) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

معلومات أساسية عن مبادرة الديون يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون التابعتين لصندوق النقد الدولي والبنك الدولي وذلك كعنصر في إطار السياسات الواسع للصندوق لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان ذات المتأخرات المستحقة للصندوق، أو التي تواجه خطر تحمل مثل هذه المتأخرات في المستقبل بالنظر إلى أعباء خدمة ديونها. وعلى هذا فإن الصندوق يوفر تخفيف الديون عبر إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق عام 1998، حساب أمانة لمبادرة الديون. ويتلقى الحساب المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل



(6) **وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق**  
 بدون عائد القروض على أساس الاستحقاق المحاسبي. ولا تُدرج الفوائد ورسوم الخدمة للقروض ذات المبالغ المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد إلا بعد تلقيها فعلياً. ويُتخذ ما يلزم من تدابير متابعة مع الحكومات المعنية بغية تسوية هذه الالتزامات.

#### (و) **الاستثمارات**

تشمل حافظة استثمارات الصندوق استثمارات يحتفظ بها للمتاجرة، ومجموعة معينة مختارة من الأوراق المالية يعترّم الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول موعد استحقاقها. ويقيم الصندوق الاستثمارات التي يحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها على أساس تكلفة الاستهلاك. وتمثل القيمة العادلة القيمة التي يذكرها السوق في تاريخ قائمة الموازنة. وتُدرج الأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة الناجمة عن الأوراق المالية في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج الأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة الناجمة عن أسعار الصرف في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتُقيّد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة. كما تُقيّد الاستثمارات المشتقة بدايةً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام عقد من عقود الاستثمارات المشتقة ثم يعاد قياسها لاحقاً بقيمتها العادلة. ومعظم هذه الاستثمارات المشتقة تُستخدَم كأدوات تغطية (مع أنها غير مؤهلة لمعاملتها كأدوات تغطية محاسبية) لذا تدوّن التغييرات في القيمة العادلة لأي من هذه الوسائل الاستثمارية المشتقة فوراً في قائمة الإيرادات والنفقات.

يدخل الصندوق في معاملات إقراض الأوراق المالية مع جهة الإيداع الرئيسية التي تعمل بصفتها وكيلًا عنه لإقراض الأوراق المالية من حافظة الاستثمارات. وفي هذه المعاملات، يتلقى الصندوق ضمانات على شكل أوراق مالية ونقدية وفقاً للممارسات المعتادة في السوق. وتتم المعاملات بموجب الاتفاقات المعيارية التي يطبقها المشتغلون في سوق المال وتجري مع الأطراف النظيرة بما يتماشى مع الاتفاقية مع جهة الإيداع الرئيسية. ولا تُسحب الأوراق المالية المُقرضة من قائمة الميزانية ما لم تحوّل مخاطر ومكافآت ملكيتها أيضاً. وبالمثل، لا

نموذج معين. وتحسب معدلات الخصم بالإشارة إلى منحى الفوائد المقدر لسنة الإغلاق، بناءً على العملة المكفول بها كل قرض. ولا يعدّل عامل الخصم المطبق مقابل المخاطر الائتمانية للبلد، لأن القروض المعطاة للبلد تعطى إلى حكومة البلد مباشرة وتعتبر "دينياً سيادياً". غير أنه يتم استعراض القروض المستحقة لأغراض الاستهلاك على أساس كل قرض على حدة، حيث يوجد دليل موضوعي على أن القروض مستهلكة.

#### (5) **المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك**

يؤدي التأخير في تلقي مدفوعات القروض إلى خسائر في القيمة الحالية بالنسبة للصندوق لأنه لا يفرض أي رسوم أو فوائد إضافية على الفوائد ورسوم القروض المتأخرة. يستند المخصص إلى الفرق بين القيمة الرسمية للأصول والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة في المستقبل، مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي للأصول المالية (أي سعر الفائدة النافذ محسوباً في وقت قيده أول مرة). وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ إنشاء مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً في كل الحالات التي لا يتم فيها اتباع خطة تسوية بنشاط. كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإنّ جميع المبالغ المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جزء من مجموع الدين المستحق وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهراً، يتم إنشاء مخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعني والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقاً منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة ولم يقم الصندوق بشطب أي من قروضه.

مباشرة بشأنها، تؤجل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية. ويتمشى ذلك مع المبدأ المحاسبي المعتمد بشأن الأموال المتممة المجموعة للصندوق وينتج عرض الطابع الأساسي لهذه الأرصدة بشكل أوضح. ويتضمن الذيل دال-1 قائمة بهذه المساهمات.

قدمت جهات مانحة منفردة موارد بشرية (موظفين مهنيين مزاملين) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المساهمات الواردة من الجهات المانحة بوصفها إيرادات وتدرج النفقات ذات الصلة في تكاليف الموظفين.

#### (ط) المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

تُقيد المنح كنفقات فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوص بالنسبة للمقادير غير المصروفة، وذلك بالقيمة العادلة بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم 39. وتقيد المبالغ الملتغاة من الأرصدة غير المصروفة كبنود مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها.

#### (ي) خطط الموظفين

##### (1) التزامات المعاشات التقاعدية

يشترك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها إلى الموظفين المعنيين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق بإزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتوارية لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن

يدون الصندوق الأوراق المالية التي يتلقاها كضمانات عينية ما لم تحوّل إليه مخاطر ومكافآت ملكية هذه الأوراق. وتُستثمر الضمانات النقدية في سوق المال وفي الأدوات المالية السائلة الأخرى التي تصنّف كاستثمارات محتفظ بها للإتجار في قائمة الميزانية. ويلزم أن يدفع الصندوق رسماً، هو رسم "الخصم"، لمقّم الضمانات النقدية. وعلى الصندوق إلزام تعاقدية بتغطية أية خسائر في الضمانات النقدية التي يعاد استثمارها.

ويعامل التزام إعادة الضمانات النقدية المتلقاة كخصم.

وتُسجل الإيرادات أو الخسائر المتحققة أو غير المحققة من أنشطة إقراض الأوراق المالية بوصفها إيرادات أو نفقات على أساس الاستحقاق.

#### (ز) النقدية ومعادلات النقدية

تشمل النقدية ومعادلات النقدية كلاً من النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثنيت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية.

#### (ح) المساهمات (من غير حقوق المساهمة)

تدوّن المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تسجّل كإيرادات في الفترة التي تصبح فيها المنحة ذات الصلة نافذة. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرمجية، والموظفين المهنيين المزاملين، والبرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها إيرادات مؤجلة ويُحسم منها مقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات. وحين توفر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة (بما فيها نفقات الإدارة) وما تحقّقه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات

من أجل الوفاء بهذا الالتزام، ويمكن إجراء تقدير موثوق لمقدار هذا الالتزام. وتُقيّد مستحقات الموظفين من الإجازة السنوية ومستحقات الخدمة الطويلة عندما تصبح مستحقة للموظفين. ويُرصد مخصص لتسديد الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة نتيجةً للخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

#### (ل) الضرائب

الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة وهو يتمتع، بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم. وتُخصم الضرائب المحصلة عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

#### (م) تدوين الإيرادات

يُدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية.

#### (ن) الأصول الثابتة - الأصول غير الملموسة

في 2008، بدأ الصندوق في رسملة المشتريات الرئيسية (بتكلفة الاقتناء) للممتلكات والأثاث والمعدات. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر لكل أصل من الأصول المشتراة الواردة أدناه:

- التركيبات والتجهيزات للمعدات المعمرة 10 سنوات
  - الأثاث 5 سنوات
  - معدات مكتبية 4 سنوات
- وترسمل تكاليف تطوير البرمجيات كأصول غير ملموسة إن كان سينجم عنها منافع اقتصادية في المستقبل. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر للبرمجيات (من سنتين إلى 5 سنوات).

#### (س) موارد الصندوق المتاحة لعقد الالتزامات

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحرّ حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو ستكون حصيلة

الجمعية العامة للأمم المتحدة قد لجأت إلى تطبيق هذه الأحكام.

والأسلوب الاكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الإيرادات بحيث توزع التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً للمشورة التي يقدمها الخبراء الاكتواريون الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر اكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توفر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة. ولا يستطيع الصندوق، وعلى غرار المنظمات المشاركة الأخرى، تحديد حصته في الوضع المالي الأساسي لخطة التقاعد وأدائها بقدر كاف من الموثوقية لأغراض المحاسبة، ولذا فهو لم يقيد أية أصول في حساباته في هذا الصدد، ولم يُدرج أي معلومات ذات صلة مثل العائد الذي تدره أصول الخطة.

#### (2) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. وتعمل خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع المستحقات أولاً بأول، وتغطي تكاليفها السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. ومنذ عام 2006، يُجرى تقييم مستقل كل سنة.

ووفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 19، فقد أنشأ الصندوق حساب أمانة يحوّل إليه الأموال اللازمة لتغطية التزاماته الاكتوارية.

#### (ك) المخصصات

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استنتاجي ناجم عن أحداث سابقة، ومن المحتمل أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق

### المذكرة 3

#### التقديرات والأحكام المحاسبية الحرجة

##### (أ) التقديرات والافتراضات المحاسبية الحرجة

تُقيم التقديرات والأحكام بصورة متواصلة، وهي تستند إلى الخبرة التاريخية وإلى عوامل أخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المقبلة التي يُعتقد أنها معقولة في ظل الظروف القائمة. وقلما تماثل التقديرات المحاسبية الناجمة، بحكم طبيعتها، النتائج الفعلية المعنية. وتُعرض فيما يلي التقديرات والافتراضات التي تنطوي على مخاطر كبيرة بشأن إحداث تعديل مهم على المبالغ المسجلة للأصول والخصوم ضمن السنة المالية التالية.

(1) القيمة العادلة والتكاليف المستهلكة للقروض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة، والسندات الإذنية، والمساهمات المطلوبة.

تُحدد القيمة العادلة للأدوات المالية غير المتاجر بها في الأسواق النشطة باستخدام تقنيات التقييم.

##### (2) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وقد استخدمت أحكام مهمة في حساب الخسائر التقديرية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون ومدفوعات القروض المتأخرة. وتشمل الافتراضات الرئيسية التي تستند إليها الحسابات سعر الصرف القائم بين وحدات حقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي، وتوقيت أهلية التخفيف من الديون، ومستوى الصرف.

##### (ب) الأحكام الحرجة في تطبيق السياسات

###### المحاسبية

##### (1) احتساب القيمة العادلة

يلزم احتساب القيمة العادلة كي يفي الصندوق بالمعايير الدولية للتقارير المالية. وقد قُمت مطابقت بين القياس بالقيمة العادلة والكلفة المستهلكة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والقيم الاسمية فيما يتصل بالقروض، والمبالغ المطلوبة، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة.

للمعاملات، أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من المقترضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه الموارد على ذمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام.

تتمثل سياسة تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بما يلي:

(1) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقدمة في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية. وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وثائق المساهمة التي لم تدفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية.

(2) أنشئت مخصصات للسندات الإذنية المستحقة.

(3) تُسجّل السندات الإذنية والالتزامات بالقروض (القروض النافذة غير المصروفة، والقروض الموافق عليها لكنها لم تصبح نافذة بعد، والقروض التي لم توقع بعد) والمنح غير المصروفة بالقيمة الاسمية في قائمة الموارد المتاحة للالتزام لأن هذا تقرير تشغيلي لأغراض الإدارة فقط ولذلك لا يخضع لمتطلبات التقارير المالية المذكورة في معيار المحاسبة الدولي رقم 39.

(4) يتمتع المجلس التنفيذي بصلاحيّة استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بصورة حصرية وحذرة للتعويض، سنة بعد أخرى، عن تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات وللعمل كمورد احتياطي. وقد استخدمت هذه السلطة في عام 2008، وذلك لأنّ الموارد العادية في عام 2007 لم تكن كافيةً للوفاء بالالتزامات القروض والمنح.

ويعتبر أن هناك التزاماً بالقروض أو المنحة حين يوقع الصندوق والمقترض أو متلقي المنحة المعني اتفاقية رسمية بشأن ذلك. ويستعرض المجلس التنفيذي للصندوق قائمة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توفر الموارد اللازمة لتغطية القروض والمنح المعروضة عليه لإقرارها.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
437 674	491 487	النقدية
2 336 754	2 306 973	الوسائل الاستثمارية ذات العائد الثابت
(136)	26 752	القيمة السوقية الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود الآجلة المباشرة
163 963	87 566	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
2 456	6 530	العقود الآجلة
182	122	عقود الخيار
0	(773)	المبادلات
816 703	455 953	الأصول المحتفظ بها كضمانات للأوراق المالية المقرضة
<b>3 757 596</b>	<b>3 374 610</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>
53 489	67 388	المبالغ المطلوبة مقابل الاستثمارات المباعة
(219 336)	(210 565)	المبالغ المستحقة مقابل الاستثمارات المشتراة
(816 703)	(474 229)	خصوم الضمانات النقدية
<b>2 775 046</b>	<b>2 757 204</b>	<b>مجموع حافظة الاستثمارات</b>

تشمل الاستثمارات ذات العائد الثابت 407 152 000 دولار أمريكي من الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 (427 968 000 دولار أمريكي في 2007).

القيمة السوقية للضمانات النقدية التي تم تلقيها مقابل الأوراق المالية المقرضة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 بلغت 455.9 مليون دولار أمريكي (816.7 مليون دولار أمريكي في 2007) مع خصوم مقابلة للمقرضين بمبلغ 474.2 مليون دولار أمريكي (816.7 مليون دولار أمريكي في 2007). وهو ما يمثل خسائر غير محصلة بمبلغ 18.3 مليون دولار أمريكي. وكانت القيمة الاسمية للأوراق المالية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 تبلغ 526 مليون دولار أمريكي (064 1 مليون دولار أمريكي في 2007). أما الأوراق المالية التي يحتفظ بها الصندوق كضمانات عينية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 فبلغت 74 مليون دولار أمريكي (326 مليون دولار أمريكي في 2007). وكانت غالبية الأوراق المالية المقرضة عبارة عن سندات حكومية.

## المذكرة 4

## أرصدة النقدية والاستثمارات

## (أ) تحليل الأرصدة

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	موحدة
437 674	491 487	النقدية غير المقيدة
79	61	النقدية الخاضعة للقيود
<b>437 753</b>	<b>491 548</b>	<b>المجموع الفرعي للنقدية</b>
2 503 219	2 427 170	الاستثمارات غير المقيدة
627	488	الاستثمارات الخاضعة للقيود
<b>2 503 846</b>	<b>2 427 658</b>	<b>المجموع الفرعي للاستثمارات ناقصاً أصول الضمانات النقدية</b>
816 703	455 953	الأصول المحتفظ بها كضمانات للأوراق المالية المقرضة
<b>3 320 549</b>	<b>2 883 611</b>	<b>المجموع الفرعي للاستثمارات</b>
<b>3 758 302</b>	<b>3 375 159</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>

## (ب) النقدية والاستثمارات الخاضعة للقيود

عملات غير قابلة للتحويل الحر: بلغ ما كان في حوزة الصندوق من نقدية واستثمارات بعملات غير قابلة للتحويل الحر ما قيمته 61 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 (79 000 دولار أمريكي في 2007) و 488 000 دولار أمريكي (627 000 دولار أمريكي في 2007)، على التوالي.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعتها الدول الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

## (ج) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب الوسائل الاستثمارية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بعد استبعاد العملات الخاضعة لقيود وغير القابلة للتحويل، 2 757 204 000 دولاراً أمريكياً (2 775 046 000 دولار أمريكي في 2007)، وهي تتألف من الوسائل التالية:

**(و) إدارة المخاطر المالية**

إنّ الأنشطة الاستثمارية للصندوق تعرضه لطائفة متنوعة من المخاطر المالية التي تشمل مخاطر الأسواق، ومخاطر الائتمان، ومخاطر العملات، ومخاطر السيولة، ومخاطر رأس المال، والتي تهدد استمرارية عمله.

**(ز) مخاطر الأسواق**

تتوزع حافظة استثمارات الصندوق على عدد من فئات الأصول في المجموعة النظيرة ذات العائد الثابت بما ينسجم مع سياسة الاستثمار في الصندوق. ومن حين لآخر، اتخذت إدارة الصندوق تدابير تكتيكية قصيرة الأجل لحماية الحافظة الشاملة من ظروف السوق غير المواتية.

تُدار استثمارات النقدية والمحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق داخلياً؛ أما الاستثمارات المسجلة بسعر السوق فيديرها 12 مديراً خارجياً.

ويبين الجدول 1 الأوزان النسبية والمبالغ لكل فئة من فئات الأصول في الحافظة الشاملة إضافة إلى الأوزان النسبية وفقاً لسياسة الاستثمار في 31 ديسمبر/كانون الأول من عام 2008 وعام 2007. وتتعلق البيانات بالصندوق وحده.

**الجدول 1**

**أوزان فئات الأصول وأوزان سياسة الاستثمار (الصندوق وحده)**

بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول من عام 2008 وعام 2007		الحافظة		سياسة الاستثمار	
فئة الأصول		2008		2007	
%	بملايين الدولارات الأمريكية	%	بملايين الدولارات الأمريكية	%	بملايين الدولارات الأمريكية
5.5	136.6	5.5	136.6	5.5	136.6
16.4	407.2	16.4	407.2	16.4	407.2
43.3	1 086.0	43.8	1 086.0	43.3	1 086.0
14.8	443.8	17.9	443.8	14.8	443.8
20.0	404.9	16.4	404.9	20.0	404.9
<b>100</b>	<b>2 478.5</b>	<b>100</b>	<b>2 478.5</b>	<b>100</b>	<b>2 478.5</b>

**(د) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب العملات (موحدة)**

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		2007	2008
يورو	837 956	883 573	
بن ياباني	294 914	337 096	
جنيه إسترليني	294 594	240 769	
دولار أمريكي	1 347 582	1 314 042	
<b>المجموع</b>	<b>2 775 046</b>	<b>2 775 480</b>	
الأصول المحتفظ بها كضمانات للأوراق المالية المقرضة	816 703	455 953	
خصوم الضمانات النقدية	(816 703)	(474 229)	
<b>مجموع حافظة النقدية والاستثمارات</b>	<b>2 775 046</b>	<b>2 757 204</b>	

تركيب العملات أعلاه يستثني الاستثمارات المتعلقة بالضمانات النقدية التي تعرض على حدة في المذكرة 4(ي).

**(هـ) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق (الموحدة)**

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		2007	2008
المستحق خلال سنة واحدة أو أقل	640 794	599 499	
المستحق بعد سنة واحدة إلى خمس سنوات	1 584 973	1 555 526	
المستحق بعد خمس سنوات إلى عشر سنوات	160 590	244 179	
المستحق بعد عشر سنوات	388 689	376 276	
<b>المجموع</b>	<b>2 775 046</b>	<b>2 775 480</b>	
الأصول المحتفظ بها كضمانات للأوراق المالية المقرضة	816 703	455 953	
خصوم الضمانات النقدية	(816 703)	(474 229)	
<b>مجموع حافظة النقدية والاستثمارات</b>	<b>2 775 046</b>	<b>2 757 204</b>	

بلغ متوسط آجال استحقاق استثمارات العائد الثابت ضمن حافظة الاستثمارات الموحدة 76 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 (77 شهراً في 2007).

يعرض تحليل ضمانات النقدية (بما في ذلك تركيبها بحسب آجال الاستحقاق) على حدة في المذكرة 4(ي).

ويعين الحد الأقصى لأجل الحافظة عند الحدود التالية:

- سنة واحدة أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات الحكومية المتداولة عالمياً.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة الأصول المتنوعة ذات الفائدة الثابتة.
- حد لا يزيد عن سبع سنوات لفئة أصول السندات المرتبطة بمعدل التضخم.

وتجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة، وذلك على أساس توقع تغيرات الأسعار السوقية للأوراق المالية. ويعين الحد الأقصى لمدة الجزء المستثمر بعائد ثابت من الحافظة بإضافة فترة تتراوح من صفر إلى سنتين إلى المتوسط المعياري لكل واحدة من الحوافز ذات العائد الثابت. وقد توقف الصندوق عن الاستثمار في الأسهم.

ويبين الجدول 3 متوسط آجال حوافز استثمارات الصندوق بالسنوات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007 والآجال المعيارية لكل منها.

الجدول 3  
متوسط آجال الحوافز والآجال المعيارية بالسنوات  
(الصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007

الحافظة	الحافظة		الأجل المعياري	
	2008	2007	2008	2007
المراد الحافظة	-	-	لا ينطبق	لا ينطبق
الأجل في تصفيتهما القصير	-	-	لا ينطبق	لا ينطبق
حافزة السندات الحكومية	2.9	2.7	2.6	2.5
حافزة الأصول المتنوعة ذات الفائدة الثابتة	3.0	4.5	3.2	4.0
الحافزة المرتبطة بمعدل التضخم	4.7	3.9	5.2	5.0
الحافزة السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	2.3	2.5	2.3	2.5
<b>المتوسط الإجمالي</b>	<b>3.0</b>	<b>2.9</b>	<b>3.0</b>	<b>2.9</b>

ويظهر تحليل الحساسية للحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق في الجدول 4 كيف أن تحولاً موازياً في منحنى العائد (من -300 إلى +300 من نقاط الأساس) سيؤثر على قيمة حافزة الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008.

فئة الأصول	الحافظة	سياسة الاستثمار
2007	%	%
حافزة الاستثمارات المراد تصفيتهما في الأجل القصير	6.8	169.5
حافزة الاستثمارات التكتيكية القصيرة الأجل	1.6	40.3
حافزة السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	17.1	427.9
حافزة السندات الحكومية	42.7	1068.0
الحافزة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة	17.0	425.1
الحافزة المرتبطة بمعدل التضخم	14.8	370.2
<b>مجموع الأصول</b>	<b>100</b>	<b>2501.0</b>

وتدار كل فئة من فئات الأصول وفقاً للمبادئ التوجيهية الخاصة بها. وتعالج المبادئ التوجيهية طائفة من مخاطر الأسواق عن طريق فرض قيود على أهلية الوسائل الاستثمارية وعلى نشاط مديري الحوافز وذلك من خلال تحديد:

- 1- معدلات معيارية محددة مسبقاً وحدود للانحرافات عن المعدلات المعيارية فيما يخص المدة
- 2- حدود خطأ التتبع
- 3- الحدود الدنيا للائتمان (انظر البند زاي (1) مخاطر الائتمان)

ويبين الجدول 2 أدناه المؤشرات المعيارية المستخدمة مع الحوافز المعنية.

الجدول 2

المؤشرات المعيارية بحسب الحافظة

الحافظة	المؤشر المعياري
حافزة الاستثمارات المراد تصفيتهما في الأجل القصير	لا ينطبق
حافزة السندات الحكومية	دليل جي. بي. مورغان للسندات الحكومية المتداولة عالمياً لفترة من سنة إلى 5 سنوات، المعد خصيصاً للعمليات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة
الحافزة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة	دليل ليمنان برذرز الإجمالي في الولايات المتحدة (فئة AA3 فما فوق)
حافزة السندات المرتبطة بمعدل التضخم	دليل مصمم خصيصاً يتألف من دليل باركليز لحافزة الأسهم الرأسمالية المرتبطة بمعدل التضخم (من سنة إلى 7 سنوات) ودليل باركليز لحافزة الأسهم الرأسمالية المرتبطة بمعدل التضخم (7 سنوات فأكثر)
حافزة السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	معياري القطاع الموسع ذي الأوزان المتشابهة (بحسب داخلياً مرة كل ثلاثة أشهر)

مقياس للمخاطر الفعلية التي يأخذها مدير ما في إدارة  
حافضة معينة.

## الجدول 5

## نطاقات خطأ التتبع بحسب الحافضة

خطأ التتبع (بالنسبة المئوية في السنة)	الحافضة
1.00-0.75	حافضة السندات الحكومية
1.00-0.75	الحافضة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة
2.00	الحافضة المرتبطة بمعدل التضخم
لا ينطبق	الحافضة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق لا ينطبق

وقد بلغ خطأ التتبع لحافضة الاستثمارات الشاملة في  
31 ديسمبر/كانون الأول 2008، بناءً على سجلات فترة  
ثلاث سنوات، 0.28 في المائة.

## (طاء) مخاطر الائتمان

تحدّد المبادئ التوجيهية للاستثمار الحدود الدنيا للائتمان  
لأهلية الأوراق المالية والجهات النظيرة. وتحدد أهلية  
المصارف والإصدارات من السندات على أساس  
التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير  
الأهلية الائتمانية. ويبين الجدول 6 الحد الأدنى  
للتصنيفات الائتمانية للحافضة الشاملة لاستثمارات  
الصندوق، كما تسمح به المبادئ التوجيهية للاستثمار.

## الجدول 6

التصنيفات الائتمانية الدنيا وفقاً للمبادئ التوجيهية  
للاستثمار

الحافضة	الأوراق المالية	الودائع بأجل وشهادات الإيداع	الأوراق المالية القورية والأجلة	تبادلات سعر الفائدة
لا ينطبق	لا ينطبق	A-1/P-1	لا ينطبق	لا ينطبق
حافضة السندات الحكومية	Aa3 مودي أو ستاندرند أند بورز AA- أو AA- فيتش	A-1/P-1	A-1/P-1	لا ينطبق
الحافضة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة	Aa3 مودي أو ستاندرند أند بورز AA فيتش (باستثناء: الأوراق المالية المدعومة برهون، والأوراق المالية المدعومة بأصول AAA/Aaa حسب اثنتين من الوكالات الثلاث)	A-1/P-1	A-1/P-1	AA-/Aa3
الحافضة المرتبطة بمعدل التضخم	Aa3 مودي أو ستاندرند أند بورز	A-1/P-1	A-1/P-1	لا ينطبق
الحافضة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	Aa3 مودي أو ستاندرند أند بورز (باستثناء: سندات الشركات AAA/Aaa)	A-1/P-1	لا ينطبق	لا ينطبق

أ - التصنيف الائتماني الأدنى (مودي A1 / P-1 أو ستاندرند أند بورز)  
يشير إلى البنك.  
ب - التصنيف الائتماني الأدنى يشير إلى الجهة النظيرة.  
ج - لا يجوز التعامل بالعمود الأجلة وعمود الخيار إلا في إطار المعاملات  
المنظمة.

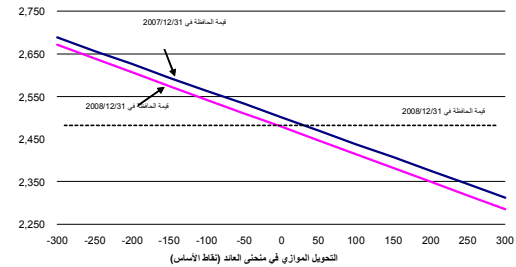
## الجدول 4

تحليل الحساسية لحافضة استثمارات الصندوق (الصندوق  
وحده)

2007		2008		الفرق
التغير في قيمة الحواض	مجموع المدارة خارجياً	التغير في قيمة الحافضة	مجموع المدارة خارجياً	بنقاط الأساس في منحنى العائد
2 689	188	2 672	193	300-
2 657	156	2 640	161	250-
2 626	125	2 608	129	200-
2 595	94	2 575	96	150-
2 564	63	2 543	64	100-
2 532	31	2 511	32	50-
<b>2 501.0</b>	<b>-</b>	<b>2 478.5</b>	<b>-</b>	<b>0</b>
2 470	(31)	2 447	(32)	50
2 438	(63)	2 415	(64)	100
2 407	(94)	2 383	(96)	150
2 376	(125)	2 350	(129)	200
2 345	(156)	2 318	(161)	250
2 313	(188)	2 286	(193)	300

لا يشمل تحليل الحساسية الوارد أعلاه استثمارات  
الضمانات النقدية.

ويبين الرسم البياني 1 العلاقة السلبية بين العائدات  
وقيمة الحافضة ذات العائد الثابت.

الرسم البياني 1  
تحليل الحساسية لقيمة حافضة استثمارات الصندوق  
(بملايين الدولارات الأمريكية)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، لو كان المستوى  
العام لأسعار الفائدة في أسواق عملات حقوق السحب  
الخاصة أعلى/(أقل) بمقدار 100 نقطة أساس (وهو عبارة  
عن تحول مواز في منحنيات العائد)، لكان عائد الحافضة  
الشاملة لاستثمارات الصندوق أقل (أعلى) بمقدار 64.0  
مليون دولار أمريكي كنتيجة للخسائر (الأرباح)  
الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافضة  
(ونسبته 78 في المائة من مجموع الحافضة).

يبين الجدول 5 حدود خطأ التتبع المحددة في المبادئ  
التوجيهية للاستثمار. ويمثل خطأ التتبع الانحراف  
المعياري السنوي للعائد مقابل معدل المعيار، وهو



وكان هيكل مواعيد استحقاق الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل استحقاقها في 31 ديسمبر/كانون الأول كالتالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		فترة الاستحقاق
2008	2007	
76 401	94 284	أقل من سنة واحدة
95 165	87 924	سنة إلى سنتين
91 199	73 052	سنتان إلى ثلاث سنوات
73 689	75 340	ثلاث إلى أربع سنوات
81 753	76 552	أربع إلى خمس سنوات
9 761	-	خمس إلى ست سنوات
<b>427 968</b>	<b>407 152</b>	<b>المجموع</b>

جميع الاستثمارات المستحقة خلال أقل من سنة لها فترة استحقاق تزيد عن ثلاثة أشهر من تاريخ شرائها.

#### (ي) إقراض الأوراق المالية

قد يؤدي دخول الصندوق في معاملات إقراض الأوراق المالية المضمونة إلى مخاطر ائتمانية في حالة عدم قدرة الطرف المقابل على الوفاء بالالتزامات التعاقدية. وتقوم جهة الإيداع الرئيسية، بالنيابة عن الصندوق، برصد مدى كفاية الضمانات يومياً، وتتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاق، حسب الاقتضاء، (عندما تكون أقل من مستوى محدد مسبقاً). ويقوم الصندوق وجهة الإيداع الرئيسية كلاهما برصد التعرض لمخاطر الائتمان. ويحفظ الصندوق بمخاطر الأسواق المرتبطة بالأوراق المالية المشتراة بالضمانات النقدية التي يتم تلقيها. في 2008، نقل الصندوق، من خلال تعديل الاتفاقية الأصلية مع جهة الإيداع الرئيسية، حصته من الضمانات إلى حساب ضمانات مخصص. والمبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعت خصيصاً لحساب الضمانات أكثر تقييداً من المبادئ التوجيهية العامة للاستثمار في الصندوق. وهذه تحدد عتبات أهلية الأوراق المالية، والحدود الدنيا للائتمان، والمتوسط المرجح لفترة الاستثمارات (30 يوماً كحد أقصى لحساب الضمانات المخصص). ويحفظ بنسبة كبيرة من الأصول التي تم تلقيها كضمانات نقدية من خلال أدوات عالية السيولة بغية معالجة جملة أمور منها مخاطر السيولة المرتبطة بسوق الأدوات غير السائلة لبعض الحيازات في الحافظة مثل الأوراق المالية المدعومة بالرهون والمدعومة بالأصول. وفيما يلي أدناه تحليل لاستثمارات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، كان متوسط التصنيفات الائتمانية بحسب الحافظة إما ضمن حدود التصنيفات الدنيا التي تسمح بها المبادئ التوجيهية للاستثمار أو أعلى منها (الجدول 7).

#### الجدول 7 متوسط التصنيفات الائتمانية بحسب الحافظة (للصندوق وحده) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

تصنيف مودي الائتماني		الحافظة
2007	التصنيف الائتماني 2008	
P1	P1	الحافظة المراد تصنيفها في الأجل القصير
Aa1	Aaa	حافظة السندات الحكومية
Aaa	Aaa	الحافظة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة
Aa1	Aaa	الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم
Aaa	Aaa	الحافظة المحفوظ بها حتى أجل الاستحقاق

أ - تم احتساب متوسط التصنيف الائتماني، على أساس قيم السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 باستثناء متوسط تصنيف الحافظة المحفوظ بها حتى أجل الاستحقاق الذي احتسب على أساس القيم الظاهرية. وقد تم تطبيق تصنيف مودي الائتماني.

يعرض التصنيف الائتماني للضمانات النقدية في المذكرة 4(ي).

#### (ط) الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل استحقاقها

المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية			
كل العملات	جنيه إسترليني	يورو	دولار أمريكي
11 336	-	448	10 888
126 633	7 123	67 865	51 645
159 260	7 394	50 256	101 610
59 209	-	49 048	10 161
50 714	-	20 430	30 284
<b>407 152</b>	<b>14 517</b>	<b>188 047</b>	<b>204 588</b>
المجموع لعام 2008			
المجموع لعام 2007	427 968	19 939	183 612 224 417

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 بلغت القيمة العادلة للاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل استحقاقها 18 769 000 دولار أمريكي (430 342 000 دولار أمريكي في 2007).

ويجرى عادةً رصد لحالة مواعمة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة كل ثلاثة أشهر.

وفي حالات عدم المواعمة التي تُعتبر دائمة ومهمة، تتخذ إدارة الصندوق إجراءات لإعادة المواعمة عبر تغيير نسب العملات في حافظة استثمارات الصندوق بغية إعادة مواعمة الأصول الإجمالية مع الأوزان المنشودة لحقوق السحب الخاصة.

ويبين الجدول 8 مدى ملائمة العملات بالنسبة لأصول الصندوق الشاملة الخاضعة لمواثمة حقوق السحب الخاصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008.

الجدول 8  
مواعمة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للصندوق وحده)  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008

مجموعة العملة	صافي قيمة الأصول (%)	النسبة السحب الخاصة (%)	الفرق
الدولار الأمريكي	38.5	41.2	(2.7)
اليورو	37.0	37.1	(0.1)
الين الياباني	13.6	13.2	0.4
الجنيه الإسترليني	10.9	8.5	2.4
المجموع	100.0	100.0	-

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، لو كانت قيمة الدولار الأمريكي قد انخفضت (ارتفعت) بنسبة 10 في المائة مقابل العملات الثلاث الأخرى في سلة عملات حقوق السحب الخاصة، لأصبحت مواعمة أصول الصندوق على النحو الوارد في الجدول 9.

الجدول 9  
حساسية مواعمة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للصندوق وحده)  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008

مجموعة العملة	10- % من الدولار الأمريكي (%)	10+ % من الدولار الأمريكي (%)
الدولار الأمريكي	(5.0)	(0.2)
اليورو	1.3	(1.7)
الين الياباني	0.9	(0.2)
الجنيه الإسترليني	2.8	2.1
المجموع	-	-

وبغية زيادة العائدات، يجوز للصندوق أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك

الضمانات النقدية بحسب العملة وبحسب التصنيف الائتماني.

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2007	2008
593 075	455 953
223 628	-
<b>816 703</b>	<b>455 953</b>

بالآلاف الدولارات الأمريكية				
Total	BBB	A	AA	AAA
167 829	-	-	-	167 829
78 411	2 758	39 553	12 879	23 221
54 658	-	-	-	54 658
29 910	-	-	-	29 910
14 349	-	6 247	8 101	-
19 476	3 382	959	1 890	12 245
91 321	2 075	503	1 459	87 283
<b>455 953</b>	<b>8 215</b>	<b>47 262</b>	<b>24 330</b>	<b>376 147</b>

ملاحظة: يطبق الجدول التصنيف الائتماني الأكثر تحفظاً، أي الأدنى، من بين تصنيفات مودي، وستاندرد آند بورز، وفيتش.

وكان هيكل مواعيد استحقاق الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 كالتالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
فترة الاستحقاق	2008
أقل من سنة واحدة	340 126
سنة إلى سنتين	76 296
سنتان إلى ثلاث سنوات	28 683
ثلاث إلى أربع سنوات	10 849
<b>المجموع</b>	<b>455 953</b>

#### (ك) مخاطر العملات

تُستخدم حافظة استثمارات الصندوق للتقليل من مخاطر العملات الشاملة للصندوق. تتعلق معظم التزامات الصندوق بالمنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة. ولذا، يُحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بقدر الإمكان، بالعملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة وبالمبالغ والنسب المحددة في هذه السلة. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بالدولار الأمريكي أصولاً محددة بالدولار الأمريكي.

## المذكرة 5

## السندات الإئتمانية للمساهمين والمبالغ المطلوبة منهم

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2007	2008
340 842	276 728
21 632	20 565
<b>362 474</b>	<b>297 293</b>
(18 655)	(13 313)
<b>343 819</b>	<b>283 980</b>
355 812	211 617
36 936	32 862
13 018	45 689
<b>405 766</b>	<b>290 168</b>
(27 778)	(9 107)
<b>377 988</b>	<b>281 061</b>

## (أ) المساهمات الأولية، ومساهمات التجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس للموارد

سُدَّت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما هو مبين في المذكرة 6 وفي المصروفة أدناه.

المساهمات غير المدفوعة/المقبوضة  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
المبلغ	التجديد
2 639	السادس
11 120	السادس
14 000	السادس
23	السادس
11 169	السادس
521	السادس
5 751	السادس
459	السادس

حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جدول زمني معين للتسديد.

ب ينصل جزء من هذا الرصيد بسند إنني لم يكن قد أودع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008.

## (ب) التجديد السابع

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات والمبالغ المدفوعة للتجديد السابع. وقد دخل التجديد السابع حيز النفاذ في 22 ديسمبر/كانون الأول 2006.

## (ج) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

اتفاقيات آجلة مغطاة للعمليات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبدولار الولايات المتحدة.

## (ل) مخاطر السيولة

تشمل الإدارة الحذرة لمخاطر السيولة الإبقاء على ما يكفي من النقدية والمعادلات النقدية لتلبية مصروفات القروض والمنح وغير ذلك من التدفقات الإدارية الخارجة حالما تنشأ. وتبقي الخزانة على مرونة في التمويل من خلال احتساب مدى توفر الأموال من جميع المصادر ذات الصلة وترصد وضع السيولة على أساس أطر زمنية مختلفة. وقد وضع الصندوق سياسة للسيولة، أقرها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2006، بغية توفير المزيد من الضمانات في هذا المجال. وتتطلب سياسة السيولة وجود حد أدنى من الأصول العالية السيولة في حافظة استثمارات الصندوق تعادل نسبته 60 في المائة من مجموع المصروفات السنوية الإجمالية (التدفقات الخارجة) وكذلك متطلبات إضافية محتملة نتيجة أزمات السيولة. وسوف يستعرض مدى ملائمة المستوى كجزء من دورة تجديد الموارد. ويغطي الرصيد الحالي من الأصول العالية السيولة بسهولة متطلبات الحد الأدنى من السيولة.

## (م) مخاطر رأس المال

تستعرض إدارة الصندوق السياسة الشاملة بشأن الموارد بصورة منتظمة، كما تستعرضها مع أصحاب المصلحة الرئيسيين خلال كل عملية تجديد للموارد، كحد أدنى. ويرصد الصندوق عن كثب وضع موارده بصورة منتظمة بغية الحفاظ على قدرته على الاستمرار في مزاولة عمله. وبناءً على ذلك، فهو يعدل مبلغ الالتزامات الجديدة للقروض والمنح التي سيقوم بها خلال كل سنة تقويمية اعتماداً على الموارد المتاحة. وتجرى عملية تنبؤ للموارد على المدى البعيد ضمن التحليل الذي يُنفَّذ من خلال النموذج المالي للصندوق.

## (د) مخاطر الائتمان

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
<b>الصندوق</b>		
<b>المساهمات الأولية</b>		
29 358	29 358	جمهورية إيران الإسلامية
13 717	13 717	العراق
43 075	43 075	
<b>التجديد الأول</b>		
31 099	31 099	العراق
31 099	31 099	
<b>التجديد الثاني</b>		
2	2	موريتانيا
2	2	
<b>التجديد الثالث</b>		
600	600	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
6 087	6 087	الجمهورية العربية الليبية
25	25	موريتانيا
6 712	6 712	
<b>80 888</b>	<b>80 888</b>	<b>مجموع الصندوق</b>
<b>البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>		
<b>المرحلة الأولى</b>		
10	10	موريتانيا
<b>10</b>	<b>10</b>	<b>مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
<b>80 898</b>	<b>80 898</b>	<b>المجموع العام</b>

## (ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات

## المقدمة للمساهمات

أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
<b>المساهمات الأولية</b>		
10	10	جزر القمر
83 167	83 167	جمهورية إيران الإسلامية
83 177	83 177	
<b>التجديد الثاني</b>		
2 000	2 000	العراق
2 000	2 000	
<b>التجديد الثالث</b>		
2 400	2 400	جمهورية إيران الإسلامية
10	10	سان تومي وبرينسيبي
2 410	2 410	
<b>87 587</b>	<b>87 587</b>	<b>المجموع</b>

## المذكرة 7

## المبالغ المطلوبة الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2006	2007	
53 489	67 388	المبالغ المطلوبة من الاستثمارات المبيّعة
<b>40 615</b>	<b>37 506</b>	<b>مبالغ مطلوبة متنوعة</b>
94 104	104 894	<b>المجموع</b>

بالنظر إلى الوضع السيادي للمساهمات المنحية للصندوق، فإن الصندوق يتوقع أن يتم تلقي كل مساهمة من مساهماته التي جرى إيداع وثيقة ملزمة قانوناً بشأنها في نهاية المطاف. وتُغطى مخاطر التحصيل بالمخصصات المتعلقة بالمساهمات.

## المذكرة 6

## المخصصات

تعاادل القيمة العادلة للمخصصات القيمة الاسمية نظراً إلى أن المبالغ المطلوبة/السندات الإذنية الأساسية مستحقة في تاريخ قائمة الموازنة.

أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، المخصصات التالية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
169 360	<b>168 485</b>	الرصيد في بداية العام
(875)	0	مجموع التحركات
<b>168 485</b>	<b>168 485</b>	<b>الرصيد في نهاية العام</b>
موزعة كما يلي:		
80 898	80 898	السندات الإذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
87 587	87 587	مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)
<b>168 485</b>	<b>168 485</b>	<b>المجموع</b>

## (أ) مخصصات مقابل سندات إذنية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد السادس ضمناً، المودعة على شكل سندات إذنية قد سحبت بنسبة 100 في المائة، أما السندات المودعة للتجديد السابع فقد سحبت بنسبة 30 في المائة (100% حتى التجديد السادس في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007).

كانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007.

وفقاً للسياسة المعنية، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإذنية في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين فيما يلي:

عام 2007). وقد بلغت الأرقام المقابلة المتعلقة بالصندوق 2 803 000 دولار أمريكي (2 703 000 دولار أمريكي عام 2007)، أما تلك المتعلقة بالبرنامج الخاص من أجل أفريقيا فكانت 32 000 دولار أمريكي (31 000 دولار أمريكي عام 2007). وفيما يلي البلدان الأعضاء المعنية بالأمر:

**(1) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - الصندوق**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007

أصول مستحقة	أصول متأخرة	عائد غير محصل في 2007	الاستحقاق منذ
جمهورية أفريقيا الوسطى	32 670	331	May 2001
كوبا	12 752	526	Sep 1989
جمهورية الكونغو الديمقراطية	22 773	236	Feb 1993
غينيا-بيساو	6 731	70	Nov 1995
غزة والضفة الغربية	3 857	30	Apr 2007
ليبيريا	15 624	469	Nov 1995
سيشيل	125	10	Jan 2002
الصومال	26 550	275	Jan 1991
توغو	24 236	240	Sep 2000
زيمبابوي	25 433	616	Oct 2001
<b>المجموع</b>	<b>170 751</b>	<b>2 803</b>	<b>71 834</b>

**(2) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008

أصول مستحقة	أصول قرض متأخرة	عائد غير محصل في 2007	الاستحقاق منذ
غينيا-بيساو	3 141	32	12/1995
<b>المجموع</b>	<b>3 141</b>	<b>32</b>	<b>857</b>

يشمل العائد من القروض المدرج في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2008 مبلغاً قدره 2 537 000 دولار أمريكي (4 247 000 دولار أمريكي في عام 2007)، يتعلق بالعائد الذي تم تلقيه عن سنوات سابقة.

وترد تفاصيل القروض المعتمدة والمصروفة، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل حاء.

من المفترض أن يتم تلقي المبالغ المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة.

**المذكرة 8**

**الأصول الثابتة وغير الملموسة**

بآلاف الدولارات الأمريكية	1 يناير/كانون الثاني	الإضافات	31 ديسمبر/كانون الأول
التكلفة			
معدات حاسوبية	0	490	490
برمجيات	0	64	64
أثاث وتجهيزات	0	412	412
معدات مكتبية	0	75	75
<b>المجموع</b>	<b>0</b>	<b>1 041</b>	<b>1 041</b>
<b>الاستهلاك</b>			
معدات حاسوبية	0	(10)	(10)
برمجيات	0	(1)	(1)
أثاث وتجهيزات	0	(34)	(34)
معدات مكتبية	0	(45)	(45)
<b>المجموع</b>	<b>0</b>	<b>(96)</b>	<b>(96)</b>
<b>صافي الأصول الثابتة وغير الملموسة</b>	<b>0</b>	<b>996</b>	<b>996</b>

**المذكرة 9**

**القروض**

**(أ) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك**

فيما يلي تحليل للمخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك:

بآلاف الدولارات الأمريكية	2006	2007
الرصيد في بداية السنة صافي (الخفض)/الزيادة	169 162	173 990
في حصص الاستهلاك	(3 126)	(36 945)
إعادة التقييم	7 954	(3 942)
<b>الرصيد في نهاية السنة بالقيمة الاسمية</b>	<b>173 990</b>	<b>133 103</b>
التسوية بالقيمة العادلة	(117 421)	(70 281)
<b>المجموع</b>	<b>56 569</b>	<b>62 822</b>

استهلكت جميع القروض المدرجة ضمن المخصص المتراكم بنسبة 100 في المائة.

**(ب) وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق**

وبالنسبة للقروض ذات المبالغ المتأخرة المدرجة في وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق، فإنه لو اعتبرت هذه المبالغ كعائد، لكان عائد القروض المدرج في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2008 سيزيد بمقدار 2 835 000 دولار أمريكي (2 734 000 دولار أمريكي

المثقلة بالديون. وتوضع القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً في وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق.

#### (هـ) مخاطر الأسواق

يعتقد بأن مخاطر سعر الفائدة المرتبطة بحافطة قروض الصندوق ضئيلة، إذ أن 91.7 في المائة (90.2 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007) من الحافطة المستحقة الحالية تتعلق بمقترضين بشروط تيسيرية للغاية، ولذا فهي لا تخضع لتغير على أساس سنوي. وفي القسمين 5 و 10 من الذيل حاء، تحليل للحافطة بحسب نوع شروط الإقراض.

#### (و) تقدير القيمة العادلة

لا يتأثر الافتراض المستخدم في تحديد هذه القيمة العادلة بالتغيرات في أسعار الخصم. ويخضع التأثير المرتبط بتقلبات أسعار الصرف بين حقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي لرصد عن كثب.

#### المذكرة 10

#### الوسائل المالية بحسب الفئات

لقد طبقت السياسات المحاسبية للوسائل المالية على البنود الواردة أدناه:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
الأصول	القروض والمبالغ المطلوبة	المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق
بالقيمة العادلة	من خلال الأرباح والخسائر	
2008		
صافي القروض المستحقة	3 596 800	
المبالغ المطلوبة الأخرى	104 894	
المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	407 152	
الأصول المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر النقدية والمعادلات النقدية	3 281 163	
	491 548	
<b>المجموع</b>	<b>7 369 511</b>	<b>407 152</b>

#### (ج) تحليل إضافي لأرصدة القروض

2007	2008	
		القروض التي أقرها الصندوق ناقصاً القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في قيمة إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)
		9 108 152 دولار أمريكي - 2008
		8 939 817 دولار أمريكي - 2008
8 197 827	8 458 277	القروض النافذة
(2 285 970)	(2 265 755)	ناقصاً: الرصيد غير المصروف للقروض النافذة
(1 312 398)	(1 462 618)	المبالغ المسددة
24 018	18 967	الفائدة/الأقساط المستحقة
4 623 477	<b>4 748 871</b>	القروض المستحقة بالقيمة الاسمية
(1 212 961)	(1 129 484)	التسوية بالقيمة العادلة
<b>3 410 516</b>	<b>3 619 387</b>	<b>القروض المستحقة بالقيمة العادلة</b>
		القروض التي أقرها البرنامج الخاص من أجل أفريقيا ناقصاً القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)
		342 226 دولار أمريكي - 2008
		336 384 دولار أمريكي - 2007
349 425	342 226	القروض النافذة
(1 017)	(308)	ناقصاً: الرصيد غير المصروف للقروض النافذة
(61 305)	(70 542)	المبالغ المسددة
1 035	694	الفائدة/الأقساط المستحقة
288 138	<b>272 070</b>	القروض المستحقة بالقيمة الاسمية
(117 887)	(113 850)	التسوية بالقيمة العادلة
<b>170 251</b>	<b>158 220</b>	<b>القروض المستحقة بالقيمة العادلة</b>
		مجموع القروض المقررة ناقصاً القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في قيمة إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)
		9 450 378 دولار أمريكي - 2008
		9 289 242 دولار أمريكي - 2008
8 547 252	8 800 503	القروض النافذة
(2 286 987)	(2 266 063)	ناقصاً: الرصيد غير المصروف للقروض النافذة
(1 373 703)	(1 533 160)	المبالغ المسددة
25 053	19 661	الفائدة/الأقساط المستحقة
4 911 615	<b>5 020 941</b>	القروض المستحقة بالقيمة الاسمية
(1 330 848)	(1 243 334)	التسوية بالقيمة العادلة
<b>3 580 767</b>	<b>3 777 607</b>	<b>القروض المستحقة بالقيمة العادلة</b>

#### (د) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى طبيعة الجهات المقترضة والضامنة للصندوق، فهو يتوقع أن يُسدّد كل قرض من القروض المضمونة من الأطراف السيادية في نهاية المطاف. وتُغطى مخاطر التحصيل بالاعتماد على المخصصات التراكمية لخسائر استهلاك القروض ومخصصات تراكمية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	التحركات	2008
94 670	0	94 670
175 651	0	175 651
6 257	1 630	7 887
115 817	(85 884)	29 934
39 836	(2 931)	36 905
<b>432 231</b>	<b>(87 185)</b>	<b>345 046</b>

(ب) **المخصصات الإجمالية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون**

يرد في الجدول أدناه أرصدة السنوات المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
279 393	148 004	الرصيد في بداية العام
3 173	26 584	مدفوعات أصل الدين
(147 380)	(11 320)	تغيير الاعتماد
12 818	(2 931)	تقلبات أسعار الصرف
148 004	160 337	الرصيد في نهاية العام
(49 818)	(42 352)	تسوية بالقيمة العادلة
<b>98 186</b>	<b>117 985</b>	<b>المعادل بالقيمة العادلة</b>

**المذكرة 12**

**المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم**

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
816 703	474 229	خصوم الضمانات النقدية
219 336	210 565	المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتراة
41 355	50 113	خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
64 726	65 948	المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى
325 417	326 626	
<b>1 142 120</b>	<b>800 855</b>	<b>المجموع</b>

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 187 623 000 دولار أمريكي (76 141 000 دولار أمريكي عام 2006) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

2007		
-	3 426 012	-
-	-	94 104
427 968	-	-
-	1 910 031	-
-	437 753	-
<b>427 968</b>	<b>5 773 796</b>	<b>94 104</b>

**المذكرة 11**

**مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون**

(أ) **أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون**

وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 94 670 000 دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2008. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل دال-1.

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون التي أعيد صرفها منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظرة في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل طاء. ويستثنى تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة والخاصة بكل من جزر القمر، وكوت ديفوار، وإريتريا، وقيرغيزستان، ونيبال، والصومال، والسودان، وتوغو. ومن المتوقع أن يفوض المجلس التنفيذي دفع حصة الصندوق من تخفيف الديون هذا في الفترة 2008-2010. ولدى إعداد القوائم المالية الموحدة لعام 2007، قُدِّرت حصة الصندوق من إجمالي تخفيف ديون هذه البلدان، أصولاً وفوائد، بنحو 179 075 000 دولار أمريكي حسب التقديرات (213 500 000 دولار أمريكي في 2007).

وقد بلغ إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة الديون 1 630 000 دولار أمريكي (1 166 000 دولار أمريكي في 2007).

وجاء مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون من المصادر التالية:

## المذكرة 13

## الإيرادات المؤجلة

تمثل أرصدة المساهمات المؤجلة المساهمات الواردة التي أُجِّل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية. وتشمل الإيرادات المؤجلة المبالغ المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد التكاليف المتصلة بها.

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2007	2008
169 887	275 256
(9 129)	(5 810)
<b>160 758</b>	<b>269 445</b>

## المذكرة 14

## صافي الأرباح والخسائر الناجمة عن أسعار الصرف

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن وحدة حقوق السحب الخاصة بدولارات الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	دولار أمريكي
2008	1.53480
2007	1.57592
2006	1.50387

ويوضح التحرك في حساب أثر تقلبات أسعار الصرف على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2007	2008
784 190	<b>1 027 548</b>
	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني
	تغيرات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:
	النقدية والاستثمارات
	الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل استحقاقها
	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
	القروض والمنح المستحقة
	السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
	مساهمات الدول الأعضاء
	<b>التحركات الكلية خلال العام</b>
	رصيد الإقفال في 31 ديسمبر/كانون الأول
<b>1 027 548</b>	<b>860 796</b>

لم تدرج في حركة هذا الحساب الأرباح/الخسائر المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالعمليات المدرجة، وإنما أدرجت في مجموع تقلبات سعر الصرف.

## المذكرة 15

## العائد من النقدية والاستثمارات

## (أ) إدارة الاستثمارات

منذ عام 1994، أوكلت مهمة إدارة الجزء الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مديري الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب المبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 1 892 200 000 دولار أمريكي (1 393 100 000 دولار أمريكي في 2007)، وهي تمثل نحو 75 في المائة (59 في المائة في 2007) من مجموع النقدية والاستثمارات.

## (ب) الوسائل الاستثمارية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للاستثمار في الصندوق باستخدام الأنواع التالية من الوسائل الاستثمارية المشتقة لأغراض التحوط (على الرغم من أنها غير مؤهلة للمحاسبة التحوطية) وذلك أساساً لضمان الموازنة مع سلة عملات حقوق السحب الخاصة.

## (1) العقود الآجلة

كانت العقود الآجلة المفتوحة في نهاية السنة على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول	
2007	2008
	عدد العقود المفتوحة:
1 618	1143
581	462
	شراء
	بيع
	صافي الأرباح غير المحصلة للعقود المفتوحة (بآلاف الدولارات الأمريكية)
2 451	5 767
	متوسط آجال استحقاق (عدد العقود المفتوحة (الأيام)
يوماً 66 623 إلى	6 إلى 6803 يوماً

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 عبارة عن سندات حكومية وعملات.

## (2) عقود الخيار

يرخص الصندوق باستخدام الاستثمار في عقود الخيار المتداولة في الأسواق فحسب. ولا يبيع الصندوق عقود



أمريكي في عام 2007). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار والبالغة 4 637 000 دولار أمريكي (3 029 000 دولار أمريكي في عام 2007)، والتي أدرجت في النفقات.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2008		
الاستثمارات المسجلة	الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل	المجموع
78 044	17 375	95 419
4 010		4 010
28 298	(511)	27 787
13 035		13 035
(18 276)		(18 276)
4 463	820	5 283
8 990	25	9 015
118 564	17 709	136 273

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007		
الاستثمارات المسجلة	الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل	المجموع
68 361	29 055	97 416
543	-	543
(2 461)	9 169	6 708
43 359	(6 088)	37 271
1 531	360	1 891
11 361	-	11 361
122 694	32 496	155 190

بالنسبة للاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها، فإن الأرباح/(الخسائر) الرأسمالية المحصلة تتعلق بالاستهلاك.

الخيار. والبيانات المتصلة بعقود الخيار في نهاية السنة هي على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول	
2006	2007
عدد العقود المفتوحة:	
شراء	504
بيع	382
القيمة السوقية للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	(183)
صافي الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	(512)
متوسط أجل استحقاق عقود الخيار (عدد الأيام)	257
	25 إلى 350 يوماً

كانت صكوك عقود الخيار المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 عبارة عن سندات حكومية ومؤشرات أسواق المال.

### (3) العقود الآجلة المغطاة

بلغت الخسائر غير المحصلة بالقيمة السوقية للعقود الآجلة المباشرة 752 000 دولار أمريكي (136 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 ما بين 5 أيام إلى 77 يوماً (7 أيام إلى 79 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007).

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 عبارة عن عملات.

### (4) المبادلات

31 ديسمبر/كانون الأول	
2007	2008
عدد العقود المفتوحة	
شراء	1
بيع	1
صافي الأرباح غير المحصلة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	(773)
القيمة الإسمية (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	6,100

### (ج) العائد من النقدية والاستثمارات

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 ما قيمته 136 273 000 دولار أمريكي (155 191 000 دولار

منذ عام 2007، أصبحت المساهمات المقدمة إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون تعوض نفقات هذه المبادرة. ولذا أعيد احتساب الأرقام المتعلقة بالسنوات السابقة تبعاً لذلك.

### المذكرة 18

#### النفقات التشغيلية

يعرض الذيل ياء تحليلاً لنفقات الصندوق التشغيلية بحسب المصدر الرئيسي للتمويل.

يتولى اعتماد تمويل تجهيز البرامج تغطية تكاليف النفقات المتعددة السنوات التي تتطلبها عمليات التصميم والتنفيذ والإشراف للمشروعات والبرامج الممولة بقروض ومنح من الصندوق. وعندما ينشأ التزام لاعتماد تمويل تجهيز البرامج، تقيد التكاليف ذات الصلة في بند منفصل ضمن النفقات في قائمة الإيرادات والمصروفات وكخصوم في قائمة الموازنة للمبالغ المتركمة غير المصروفة. وتقيد التزامات اعتماد تمويل تجهيز البرامج كخصم من الموارد المتاحة للالتزام حال نفاذ الأنشطة المعنية بالاستناد إلى نقاط قياس مخصصة لكل نوع من أنواع الأنشطة.

وتصنف التكاليف المتكبدة الخاصة باعتماد تمويل تجهيز البرامج، وغيره من مصادر التمويل بما في ذلك خطة العمل، في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

### المذكرة 19

#### عدد الموظفين، خطة التقاعد وخطة التأمين الطبي

#### (أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظامي التقاعد والتأمين الطبي للذين يوفرهما الصندوق. ويشملان المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الموظفين المتفرغين في الصندوق والهيئات الأخرى الموجودة فيه حسب مصادر الميزانية الرئيسية خلال عام 2008 على النحو التالي:

تشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الهيئات الموحدة على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
146 432	131 257	الصندوق
		حساب أمانة خطة التأمين الطبي
1 741	1 722	بعد انتهاء الخدمة
		حساب أمانة مبادرة ديون البلدان
1 168	1 630	الفقيرة المثقلة بالديون
		البرنامج المشترك مع الصندوق
4 284	1 217	البلجيكي للمحافظة على الحياة
5 226	4 148	الأموال المتممة الأخرى
(3 661)	(3 701)	ناقصاً: العائد المؤجل/المعاد تصنيفه
<b>155 190</b>	<b>136 273</b>	<b>المجموع</b>

كان معدل العائد السنوي من الاستثمارات والنقدية الموحدة في عام 2008 إيجابياً حيث بلغ 5.14 في المائة بعد حسم النفقات (بالمقارنة مع معدل إيجابي نسبته 6.11 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2007). كما كان معدل العائد السنوي من الاستثمارات والنقدية للصندوق في عام 2008 إيجابياً حيث بلغ 5.45 في المائة بعد حسم النفقات (بالمقارنة مع معدل إيجابي نسبته 6.10 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2007).

### المذكرة 16

#### العائد من مصادر أخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة المتلقاة من الهيئات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. وفيما يلي تفاصيل ذلك:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
224	211	رسوم الخدمة
11 781	16 876	العائد من الحكومة المضيفة
2 036	1 774	العائد من المصادر الأخرى
<b>14 041</b>	<b>18 861</b>	<b>المجموع</b>

### المذكرة 17

#### عائد المساهمات

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
107 840	30 636	الأموال التكميلية
		المشروع المشترك مع
		الصندوق البلجيكي للمحافظة
5 831	1 925	على الحياة
<b>113 671</b>	<b>32 561</b>	<b>المجموع</b>

استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة 5.6 في المائة؛ وعائد من الأصول المستثمرة بنسبة 5.0 في المائة؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 5.0 في المائة؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 5.0 في المائة؛ وتضخم بمعدل 3.0 في المائة؛ وسعر صرف 1 يورو = 1.43 دولار أمريكي. وحددت النتائج حصة الصندوق في الخصوم غير المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 بنحو 113 000 50 دولار أمريكي. وتشمل القوائم المالية للسنتين 2008 و2007 مخصصات وأصول ذات صلة في 31 ديسمبر/كانون الأول تتألف كما يلي:

تكاليف الخدمات الماضية	
2007	2008
مجموع الاعتماد في 1 يناير/كانون الثاني	
(32 922)	(41 355)
تكاليف الفوائد	
(1 470)	(2 242)
رسوم الخدمة الحالية	
(1 949)	(1 969)
إعادة تصنيف/رسوم الخدمة الحالية للهيئات من غير الصندوق	
-	-
(5 014)	(4 547)
المخصص في 31 ديسمبر/كانون الأول	
(41 355)	(50 113)
أصول الخطة	
مجموع الأصول في 1 يناير/كانون الثاني	
32 922	46 199
الفوائد المحصلة من الأرصدة	
1 742	1 722
المساهمات	
11 535	9 561
الخسائر الاكتوارية	
-	-
مجموع الأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول	
46 199	57 482

تستثمر أصول خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة حالياً في النقدية والودائع لأجل وفقاً لسياسة الاستثمار في الصندوق.

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متقاعديه المستوفين للشروط. وفي عام 2008 بلغت قيمة هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات الموظفين ومزاياهم في القوائم المالية 211 000 4 دولار أمريكي (3 648 000 دولار أمريكي في عام 2007).

المجموع	الخدمات العامة	الفئة المهنية	الميزانية الإدارية للصندوق
386	204	182	اعتماد تمويل تجهيز البرامج في الصندوق
59	32	27	المصادر الأخرى للصندوق
57	26	31	البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
3	1	2	الموظفون المهنيون المزمعون/موظفو البرنامج الخاص
12		12	الأموال البرامجية
5	3	2	
<b>523</b>	<b>267</b>	<b>256</b>	<b>المجموع لعام 2008</b>
<b>507</b>	<b>270</b>	<b>237</b>	<b>المجموع لعام 2007</b>

وعلى غرار السنوات السابقة، تعاقد الصندوق مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية.

#### (ب) خطة التقاعد

أجري التقييم الاكتواري الأخير للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007. وكشف هذا التقييم عن فائض اكتواري مقداره 0.49 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه (حالياً يدفع المشتركون نسبة 7.9 في المائة ويدفع الصندوق نسبة 15.8 في المائة، من أجر الموظف الداخل في حساب المعاش التقاعدي)، ويتحمل الصندوق، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إذا وجدت. وقد بلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2008 ما مقداره 8 984 000 دولار أمريكي (8 024 000 دولار أمريكي في 2007). وعلى الرغم من أوضاع الأسواق الصعبة، أكد المسؤول التنفيذي الأول للصندوق المشترك على أن قدرته على تلبية المنافع التقاعدية تبقى سليمة تماماً.

#### (ج) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

نفذ التقييم الاكتواري الأخير المتاح في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008. وكانت المنهجية المتبعة هي أسلوب تكلفة ائتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الاكتوارية الرئيسية التي

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	تراكمي
-	1 148	10 063
-	1 232	8 782
-	<b>2 380</b>	<b>18 845</b>

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول كانت الالتزامات المستحقة للصندوق (أو عليه) تجاه كل من الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
(22)	528	الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية
1 470	(389)	المجموع
<b>1 448</b>	<b>139</b>	

### المذكرة 23

#### الخصوم الطارئة

#### (أ) الخصوم الطارئة

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح 10 بلدان. انظر المذكرة 10 للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصول وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلاً كما هو موضح في الذيل طاء.

### المذكرة 24

#### تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة

يتم التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة بناءً على توصية من لجنة مراجعة الحسابات في أبريل/نيسان 2009 وعقب موافقة المجلس التنفيذي عليها في أبريل/نيسان 2009. وسترفع القوائم المالية الموحدة لعام 2008 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها رسمياً في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2010. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية الموحدة لعام 2007 في دورته الثانية والثلاثين المنعقدة في فبراير/شباط 2009.

### (د) تقييم المخاطر الاكتوارية لخطة التأمين الطبي

#### بعد انتهاء الخدمة

يرد في الجدول التالي تحليل حساسية للافتراضات الرئيسية بشأن الخصوم وتكاليف الخدمة المدرجة ضمن بيانات المجموعة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008:

التأثير على	الخصوم (%)	تكاليف الخدمة (%)
تضخم طبي: بنسبة 6.0% بدلاً من 5.0%	25.4	35.66
معدل خصم: بنسبة 4.0% بدلاً من 5.0%	-20.3	-26.3

### المذكرة 20

#### التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
(2 923)	(3 546)	رسوم إدارة الاستثمارات صافي الرسوم الأخرى
(582)	(641)	الضرائب المستردة (المدفوعة)/المتلقاة
(10)	2	المجموع
(3 515)	(4 185)	

### المذكرة 21

#### التعديل الناجم عن تغير القيمة العادلة

يرد أدناه تحليل لتغيرات القيمة العادلة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
(16 067)	53 245	القروض المستحقة المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض
(1 573)	(44 076)	المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
(50 771)	(6 165)	صافي القروض المستحقة السندات الإذنية للمساهمين
(68 411)	3 004	المساهمات المطلوبة
(3 215)	157	المساهمات
(8 705)	(14 589)	المنح غير المصروفة
10 613	20 695	الإيرادات المؤجلة
9 414	(3 800)	المجموع
1 307	(6 263)	
<b>(58 997)</b>	<b>(796)</b>	

### المذكرة 22

#### بيانات الهيئات التي يستضيفها الصندوق

تشمل المنح تمويلاً سنوياً للهيئتين اللتين يستضيفهما الصندوق، وهما الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية، وذلك على النحو التالي:

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

قائمة المساهمات المتممة المتراكمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2008<sup>1</sup>

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول الأعضاء	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزماملون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	المجموع
الجزائر			97	97	97
أنغولا			7	7	7
أستراليا <sup>2</sup>	2 721		84		2 805
النمسا	755				755
بنغلاديش			56	56	56
بلجيكا	5 059	758	594		6 411
بلجيكا من أجل البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة <sup>3</sup>			64 778	64 778	64 778
كندا	209		4 871		5 080
الصين			30	30	30
كولومبيا			25	25	25
الدانمرك	2 467	3 327	3 951		9 745
فنلندا	2 644	2 138	4 323		9 105
فرنسا	1 032	862	3 846		5 740
ألمانيا	46	4 672	7 191		11 909
غانا			97	97	97
اليونان			97	97	97
الهند			1 000	1 000	1 000
إندونيسيا			50	50	50
أيرلندا	6 723		767		7 490
إيطاليا	20 507	5 121	32 520		58 148
اليابان	1 876	2 073	3 975		7 924
الأردن			15	15	15
الكويت			139	139	139
لكسمبرغ	1 412		1 073		2 485
ماليزيا			28	28	28
المغرب			50	50	50
هولندا	67 035	4 629	10 236		81 900
نيجيريا			50	50	50
النرويج	21 401	1 709	6 296		29 406
باكستان			25	25	25
باراغواي			15	15	15
البرتغال	142		738		880
جمهورية كوريا		3 104			3 104
المملكة العربية السعودية			139	139	139
السنغال			15	15	15
جنوب أفريقيا			10	10	10
إسبانيا	1 878		8 256		10 134
سورينام	2 023				2 023
السويد	9 421	2 385	2 059		13 865
سويسرا	8 388	343	8 188		16 919
تركيا			47	47	47
المملكة المتحدة	17 402		16 183		33 585
الولايات المتحدة		322	86		408
<b>مجموع الدول الأعضاء</b>	<b>173 141</b>	<b>31 443</b>	<b>182 007</b>		<b>386 591</b>

1 تم احتساب المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

2 انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق بدءا من 2007/7/31.

3 تشمل مساهمات بلجيكا مبلغ 942 000 دولار أمريكي من البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة.

## قائمة المساهمات التكميلية والتممة والأموال غير المنفقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007

قائمة المساهمات المتممة المتراكمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2008<sup>1</sup> (تابع)

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول غير الأعضاء والمصادر الأخرى	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزماملون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	المجموع
مصرف التنمية الأفريقي	2 800		953		3 753
المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا	1 073		25		1 098
الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي	2 983				2 983
برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية	299				299
مؤسسة بيل وميليندا غيتس			1010		1 010
مركز مكافحة الجوع التابع للكونغرس			183		183
المفوضية الأوروبية	814		158 940		159 754
منظمة الأغذية والزراعة	14		21		35
ليختنشتاين			5		5
الاتحاد الوطني للتعاونيات الزراعية	35				35
مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين	1 976				1 976
منظمة الأوبك	50				50
أخرى			485		485
فائض رسوم الخدمات	50		96		146
صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية			557		557
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي			228		228
مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية	1 000				1 000
صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية	82		150		232
البنك الدولي	1 178		605	52 891	54 676
<b>مجموع الدول غير الأعضاء والمصادر الأخرى</b>	<b>12 354</b>		<b>163 258</b>	<b>52 891</b>	<b>228 505</b>
<b>مجموع عام 2008</b>	<b>185 495</b>	<b>31 443</b>	<b>345 265</b>	<b>52 891</b>	<b>615 096</b>
<b>مجموع عام 2007</b>	<b>177 100</b>	<b>29 846</b>	<b>224 286</b>	<b>21 460</b>	<b>452 692</b>

1 تم احتساب المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

## قائمة المساهمات التكميلية والتممة والأموال غير المنفقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007

## قائمة المساهمات التكميلية المتراكمة وغيرها من المساهمات من 1978 إلى 2008

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

1 511	كندا
458	ألمانيا
1 000	الهند
11 271	المملكة المتحدة
67 228	المساهمات المتراكمة المستلمة من البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة في إطار تجديد الموارد
<i>المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد لحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون</i>	
4 602	إيطاليا
1 053	لكسمبرغ
14 024	هولندا
<b>19 679</b>	
<b>101 147</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية لعام 2008</b>
<b>96 664</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية لعام 2007</b>

## قائمة مساهمات الدول الأعضاء والجهات المانحة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

19 679	<i>المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد (انظر الجدول السابق)</i>
2 713	بلجيكا
10 512	المفوضية الأوروبية
5 193	فنلندا
6 989	ألمانيا
250	آيسلندا
5 912	النرويج
17 000	السويد
3 276	سويسرا
104 127	حساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون الذي يديره البنك الدولي
<b>175 651</b>	<b>مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون لعام 2008</b>
<b>175 651</b>	<b>مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون لعام 2007</b>

## قائمة المساهمات التكميلية والمتمة والأموال غير المنفقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

## قوائم المساهمات التكميلية والمتمة المستلمة في 2008

المساهمات المستلمة للمبنى الجديد في 2008

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	
59	40	يورو	بنغلاديش
153	100	يورو	ألمانيا
147	100	يورو	الكويت
147	100	يورو	المملكة العربية السعودية
<b>506</b>	<b>340</b>		<b>المجموع</b>

## المساهمات المستلمة للتمويل المشترك للمشروعات في 2008

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	
388	388	دولار أمريكي	هولندا
1 713	9 000	كرونة نرويجية	النرويج
1 878	500	يورو	ألمانيا
7 591	3 928	جنيه استرليني	المملكة المتحدة
<b>11 570</b>			<b>المجموع</b>

## المساهمات المستلمة للموظفين المهنيين المزمالمين في 2008

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	
63	63	دولار أمريكي	الدانمرك
332	332	دولار أمريكي	فنلندا
290	290	دولار أمريكي	ألمانيا
409	409	دولار أمريكي	إيطاليا
285	285	دولار أمريكي	كوريا
37	37	دولار أمريكي	النرويج
103	103	دولار أمريكي	السويد
<b>1 519</b>	<b>1 519</b>		<b>المجموع</b>



## مساهمات الأموال المتممة المستلمة في 2008

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	
800	800	دولار أمريكي	مصرف التنمية الأفريقي
10	10	دولار أمريكي	المركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة
1 000	1 000	دولار أمريكي	مؤسسة بيل وميلينداغيثس
986	1 000	دولار كندي	كندا
52 197	41 079	يورو	المفوضية الأوروبية
515	400	يورو	فنلندا
4 881	3 395	يورو	إيطاليا
461	353	يورو	لكسمبرغ
110	110	دولار أمريكي	هولندا-بنغلاديش
12	9	يورو	هولندا-تقرير الفقر الريفي
724	5 000	كرونة نرويجية	النرويج
625	625	دولار أمريكي	النرويج- مرفق مساعدة السكان الأصليين
2 788	2 000	يورو	إسبانيا
49	50	فرنك سويسري	سويسرا
556	556	دولار أمريكي	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
228	228	دولار أمريكي	برنامج الأمم المتحدة الإثمائي-الصندوق الائتماني متعدد المانحين
150	150	دولار أمريكي	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
1 049	528	جنيه إسترليني	المملكة المتحدة
150	150	دولار أمريكي	البنك الدولي-الجماعة الاستشارية
			لمساعدة الفقراء
<b>67 291</b>			<b>المجموع</b>

## المساهمات التكميلية المستلمة في 2008

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	التجديد	
458	300	يورو	التجديد السابع	ألمانيا
2 119	1 069	جنيه إسترليني	التجديد السادس	المملكة المتحدة
<b>2 577</b>				<b>المجموع</b>

## قائمة المساهمات التكميلية والتممة والأموال غير المنفقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007

## قائمة المساهمات التكميلية والتممة غير المنفقة

(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر غير ذلك)

## قائمة بحركة المساهمات

مرفق	أموال التمويل المشترك للمشروعات	أموال الموظفين المهنيين المزماملين	الأموال المتممة الأخرى	البيئية العالمية	المجموع
	16 053	1 558	99 285	31 449	148 885

## أموال التمويل المشترك للمشروعات

الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول		الدول الأعضاء
2007	2008	
	29	كندا
52	155	فنلندا
520	1 327	أيرلندا
1 828	2 183	إيطاليا
303	274	اليابان
	317	لكسمبرغ
162	378	هولندا
1 704	3 095	النرويج
	1 784	إسبانيا
	4	سورينام
176	212	السويد
96	72	سويسرا
1 709	5 146	المملكة المتحدة
<b>6 550</b>	<b>14 976</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>
		<b>الدول غير الأعضاء</b>
1 033	1 073	المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا
1		الصندوق العربي للإئماء الاقتصادي والاجتماعي
	4	البنك الدولي
<b>1 034</b>	<b>1 077</b>	<b>مجموع الدول غير الأعضاء</b>
<b>7 584</b>	<b>16 053</b>	<b>المجموع</b>

## أموال الموظفين المهنيين المزماملين

الرقم التجميعي للموظفين المهنيين المزماملين		الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول		
2007	2008	2007	2008	
4	4	92	9	بلجيكا
20	20	217	175	الدنمارك
10	11	163	257	فنلندا
4	4	76		فرنسا
28	29	289	337	ألمانيا
21	22	479	411	إيطاليا
11	11	47	47	اليابان
29	29	2		هولندا
9	9	224	112	النرويج
8	9	100	140	جمهورية كوريا
14	14	49	70	السويد

3	3			سويسرا
3	3			الولايات المتحدة
<b>164</b>	<b>168</b>	<b>1 738</b>	<b>1 558</b>	<b>المجموع</b>

عمل 19 موظفاً مهنيًا مزاملاً في الصندوق عام 2008 (15 في عام 2007). وكان تمويلهم كما يلي: بلجيكا (1)، الدانمرك (1)، فنلندا (4)، فرنسا (1)، ألمانيا (4)، إيطاليا (4)، النرويج (1)، جمهورية كوريا (2) والسويد (1).

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007

## الأموال المتممة والتكميلية الأخرى

الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/ كانون الأول		
2007	2008	
		<b>الدول الأعضاء</b>
19	19	بلجيكا
1 412	2 189	كندا
132	134	الدانمرك
717	697	فنلندا
75	105	فرنسا
864	1 690	ألمانيا
1 000	1 000	الهند
981	38	أيرلندا
12 812	14 330	إيطاليا
184	146	اليابان
1 097	831	لكسمبرغ
13	13	ماليزيا
192	146	هولندا
341	1 479	النرويج
154	24	البرتغال
5 187	7 792	إسبانيا
532	228	السويد
2 056	897	سويسرا
5 821	5 707	المملكة المتحدة
	1	الولايات المتحدة الأمريكية
<b>33 588</b>	<b>37 466</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>
		<b>الدول غير الأعضاء</b>
150	376	مصرف التنمية الأفريقي
	548	مؤسسة بيل وميليندا غيتس
5 684	59 925	المفوضية الأوروبية
	16	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
	557	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
	212	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
	14	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
13	159	البنك الدولي
27	12	جهات أخرى
<b>5 874</b>	<b>61 819</b>	<b>مجموع الدول غير الأعضاء</b>
<b>39 462</b>	<b>99 285</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة المساهمات التكميلية والتمتمة والأموال غير المنفقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

## مرفق البيئة العالمية

الأموال غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008	النفقات	المستلم من الجهات المانحة	الأموال غير المنفقة حتى 1 يناير/كانون الثاني 2008	المساهمات الإجمالية المستلمة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول	القطر/البلد المتلقي
4 299	(20)	4 299	20	4 639	إقليم رابطة أمم جنوب شرق آسيا
100			100	5 988	البرازيل
2 016		2 016		2 016	بوركينافاسو
	(41)		41	350	الصين
	(1 000)	1 000		1 000	جزر القمر
58	(92)	150		150	إريتريا
	(32)		32	350	إثيوبيا
51	(49)	100		100	غامبيا
					الدعم العالمي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة
25			25	637	التصحّر
6 447	(139)	6 445	141	6 795	الأردن
				4 700	كينيا
11			11	6 326	مالي
57	(103)	160		160	موريتانيا
					إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا الرصد
31	(29)	60		60	والتقييم
6 020	(18)	5 998	40	6 348	المغرب
51	(99)	150		150	النيجر
6 920		6 920		7 270	سري لانكا
45	(55)	100		100	سوازيلند
5 006	(34)	5 000	40	5 350	تونس
35	(65)	100		100	فبييت نام
0		(255)	255		غير مخصص
<b>31 172</b>	<b>(1 776)</b>	<b>32 243</b>	<b>705</b>	<b>52 589</b>	<b>المجموع</b>
277	(1 317)	480	1 114	277	فائدة مضافة إلى الأموال
<b>31 449</b>	<b>(3 093)</b>	<b>32 723</b>	<b>1 819</b>	<b>52 866</b>	<b>المجموع</b>
					أموال من شركاء تمويل أنشطة مرفق البيئة
	(25)	25		25	العالمية
<b>31 449</b>	<b>(3 118)</b>	<b>32 748</b>	<b>1 819</b>	<b>52 891</b>	<b>المجموع</b>

## رأي مراجع الحسابات

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

روما

لقد راجعنا القوائم المالية الموحدة المرفقة (الذيول ألف، باء، باء-1، جيم، دال، دال-1) للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في السنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008. وإدارة الصندوق هي الجهة المسؤولة عن هذه القوائم المالية. وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي بشأن هذه القوائم المالية استناداً إلى مراجعتنا لها.

وقد أجرينا المراجعة الحسابية طبقاً لقواعد المراجعة الدولية المتعارف عليها. وتقتضي هذه القواعد أن نخطط ونجري المراجعة للحصول على ضمانات معقولة بشأن ما إذا كانت هذه القوائم المالية خالية من أي بيانات مادية غير صحيحة. وتشمل مراجعة الحسابات فحص مستندات المبالغ، وإيضاحات البيانات المالية بقصد التحقق منها. وهي تتضمن كذلك تقييم المبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات ذات الدلالة التي تضعها الإدارة، فضلاً عن تقييم طريقة العرض الشامل للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا توفر أساساً معقولاً لرأينا.

وفي رأينا أن هذه القوائم المالية تعطي صورة صادقة وأمانة للمركز المالي الموحد للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، وتعكس نتائج عملياته وتدفعاته النقدية في السنة المنتهية في هذا التاريخ، وتتفق مع القواعد الدولية للتقارير المالية.

روما، 15 أبريل/نيسان 2009

برايس واترهاوس كوبرز وشركاهم

John McQuiston

(شريك)



PricewaterhouseCoopers SpA

## AUDITORS' REPORT

The International Fund for Agricultural Development  
Rome

We have audited the accompanying consolidated Financial Statements (Appendices A, B, B1, C, D and D1) of the International Fund for Agricultural Development (the Fund) as at and for the year ended 31 December 2008. These financial statements are the responsibility of the Fund's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the consolidated financial position of the International Fund for Agricultural Development as of 31 December 2008, and of the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Rome, 15 April 2009

PricewaterhouseCoopers SpA

John McQuiston  
(Partner)

Sede legale e amministrativa: Milano 20149 Via Monte Rosa 91 Tel. 0277851 Fax 027785240 Cap. Soc. 3.754.400,00 Euro i.v., C.F. e P.IVA e Reg. Imp. Milano 12979880155 Iscritta al n. 43 dell'Albo Consob - Altri Uffici: **Bari** 70125 Viale della Repubblica 110 Tel. 0805429863 - **Bologna** 40122 Via delle Lame 111 Tel. 051526611 - **Brescia** 25124 Via Cefalonia 70 Tel. 0302219811 - **Firenze** 50129 Viale Milton 65 Tel. 0554627100 - **Genova** 16121 Piazza Dante 7 Tel. 01029041 - **Napoli** 80121 Piazza dei Martiri 30 Tel. 0817644441 - **Padova** 35137 Largo Europa 16 Tel. 0498762677 - **Palermo** 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091349737 - **Parma** 43100 Viale Tanara 20/A Tel. 0521242848 - **Roma** 00154 Largo Fochetti 29 Tel. 06570251 - **Torino** 10129 Corso Montevicchio 37 Tel. 011556771 - **Trento** 38100 Via Grazioli 73 Tel. 0461237004 - **Treviso** 31100 Viale Felissent 90 Tel. 0422696911 - **Trieste** 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 0403480781 - **Udine** 33100 Via Poscolle 43 Tel. 043225789 - **Verona** 37122 Corso Porta Nuova 125 Tel. 0458002561

## معلومات تكميلية



## قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الأصول
2007	2008	2007	2008	
167 857	171 802	264 530	263 681	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكورة 4)
2 041 247	1 833 436	3 219 080	2 813 961	الاستثمارات (المذكورة 4)
216 282	180 302	340 842	276 728	سندات إنذنية مستحقة (المذكورة 5)
225 780	137 879	355 812	211 617	المساهمات المستحقة (المذكورة 5)
(106 912)	(109 776)	(168 485)	(168 485)	مخصوماً منها: المخصصات (المذكورة 6)
335 150	208 404	528 169	319 860	
192 215	267 789	302 917	253 392	مستحقات أخرى (المذكورة 7)
	649	0	996	أصول ثابتة (المذكورة 8)
3 116 665	3 271 394	4 911 615	5 020 941	القروض المستحقة (المذكورة 9 والذيل حاء)
(110 406)	(86 723)	(173 990)	(133 103)	مخصوماً منها: المخصصات المتراكمة لخسائر استهلاك القروض (المذكورة 9 (أ))
(93 915)	(104 468)	(148 004)	(160 337)	مخصوماً منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11(ب) والذيل طاء)
2 912 344	3 080 203	4 589 621	4 727 501	صافي القروض المستحقة
<b>5 648 814</b>	<b>5 562 283</b>	<b>8 094 317</b>	<b>8 379 391</b>	<b>مجموع الأصول</b>

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الخصوم وحقوق المساهمة
2007	2008	2007	2008	
733 316	634 512	1 157 885	816 239	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكورة 12)
48 764	97 236	76 848	149 239	المبالغ غير المصروفة من المنح (الذيل حاء-1)
59 264	50 716	93 396	77 840	الإيرادات المؤجلة (المذكورة 13)
841 344	782 465	1 328 129	1 043 318	مجموع الخصوم
<b>حقوق المساهمة</b>				
المساهمات				
4 382 300	4 386 360	5 296 347	5 297 525	العادية
15 219	15 219	20 348	20 348	الخاصة
4 397 519	4 401 579	5 316 695	5 317 873	مجموع المساهمات (الذيل زاي)
60 282	61 899	95 000	95 000	الاحتياطي العام
349 669	316 341	2 164 493	1 923 199	الإيرادات المحتفظ بها والملتزم بها بالكامل
4 807 470	4 779 817	7 576 188	7 336 072	مجموع حقوق المساهمة
<b>5 648 814</b>	<b>5 562 282</b>	<b>8 094 317</b>	<b>8 379 391</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

أعدت قائمة موازنة الصندوق بوحدات السحب الخاصة نظراً لأن غالبية أصول الصندوق معينة بها و/أو بعملات تشملها سلة هذه الوحدات. وقد أدرجت هذه القائمة بغية توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات فقط، وهي تستند إلى القيمة الاسمية.

## قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008		
264 451	263 619	النقدية	الأصول المتاحة بعملات قابلة للتحويل الحر
2 401 751	2 813 473	الاستثمارات	
339 444	275 328	السندات الإذنية	
69 840	<sup>1</sup> 126 632	مستحقات أخرى <sup>1</sup>	
<b>3 075 486</b>	<b>3 479 052</b>		
256 804	816 387	مدفوعات وخصوم	مخصصا منها
2 257	3 436	المبلغ المرسل من اعتماد تمويل تجهيز البرامج	
95 000	95 000	الاحتياطي العام	
2 286 987	2 266 063	المبالغ غير المصروفة من القروض النافذة	
280 246	249 789	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم تنفذ بعد	
76 848	149 239	المبالغ غير المصروفة من المنح	
<b>2 998 142</b>	<b>3 579 914</b>		
80 898	80 898	مخصص السندات الإذنية	
<b>3 079 040</b>	<b>3 660 811</b>		
<b>(3 554)</b>	<b>(181 759)</b>		الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
461 745	400 086	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد	مخصصا منها
120 053	160 533	منح لم توقع اتفاقياتها بعد	
<b>(585 352)</b>	<b>(742 378)</b>		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما
453 316	585 352	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني	
142 784	168 300	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي أقرتها دورات المجلس التنفيذي خلال السنة	
<b>596 100</b>	<b>753 652</b>		
<b>(10 748)</b>	<b>(11 274)</b>	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المغطاة في عام	مخصصا منها
<b>585 352</b>	<sup>2</sup> <b>742 378</b>		قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 31 ديسمبر/كانون الأول
-	-		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

<sup>1</sup> لا تشمل المستحقات الأخرى رصيد ما بين الاعتمادات الناشئ عن حسابات الأمانة التابعة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون وخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الصندوق.

<sup>2</sup> يندرج المبلغ المرسل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما ضمن الحد الأقصى للسلطة الذي يعادل التدفقات العائدة المقبلة من القروض على مدى خمس سنوات (والبالغ نحو 1 380 مليون دولار أمريكي) حسب تعريف التجديد السابع لها.

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

## موجز المساهمات

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2007	2008	
1 017 314	1 017 314	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول للموارد
566 560	566 560	التجديد الثاني للموارد
553 509	553 776	التجديد الثالث للموارد
361 394	361 395	التجديد الرابع للموارد
441 170	441 282	التجديد الخامس للموارد
569 136	566 865	التجديد السادس للموارد
588 145	590 523	التجديد السابع للموارد
	691	التجديد الثامن للموارد
<b>5 113 600</b>	<b>5 114 778</b>	<b>مجموع الصندوق</b>
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الثانية
<b>351 232</b>	<b>351 232</b>	<b>مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
20 348	20 348	المساهمات الخاصة <sup>1</sup>
<b>5 485 180</b>	<b>5 486 358</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد</b>
65 331	67 228	قائمة المساهمات التكميلية
19 679	19 679	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
11 654	14 240	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
<b>96 664</b>	<b>101 147</b>	<b>مساهمات تكميلية أخرى</b>
		<b>مجموع المساهمات التكميلية</b>
155 972	155 972	مساهمات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون المقدمة في غير سياق موارد التجديد
63 836	63 836	مساهمات الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة المقدمة في غير سياق موارد التجديد
		<b>قائمة بالمساهمات المتممة<sup>2</sup></b>
177 100	185 495	التمويل المشترك للمشروعات
29 846	31 443	أموال الموظفين المهنيين المزمالمين
160 450	257 338	الأموال المتممة الأخرى
21 460	52 893	مرفق البيئة العالمية
<b>608 664</b>	<b>746 976</b>	<b>مجموع المساهمات المتممة</b>
<b>6 190 508</b>	<b>6 344 482</b>	<b>مجموع المساهمات</b>
		يشمل مجموع المساهمات ما يلي:
<b>5 485 180</b>	<b>5 486 358</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد (كما هو وارد أعلاه)</b>
(168 485)	(168 485)	مخصصاً منه المخصصات
5 316 695	5 317 873	صافي مجموع مساهمات تجديد الموارد
(36 851)	(16 157)	مخصصاً منه تسوية القيمة العادلة
<b>5 279 844</b>	<b>5 301 716</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد بالقيمة العادلة</b>

<sup>1</sup> تشمل المساهمة الخاصة من آيسلندا قبل انضمامها للعضوية.<sup>2</sup> تشمل الفائدة المكتسبة بموجب كل اتفاقية معنية.

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد السابع للموارد					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس للموارد (المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية)	الدول الأعضاء
المدفوعات (المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة			
المجموع	سندات إنفنية	نقدا	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)		
10	0	10	10	10	الدولار الأمريكي	30
1 100	385	715	1 100	1 100	الدولار الأمريكي	51 330
						260
						7 900
7	0	7	7	7	الدولار الأمريكي	11
						37 247
12 652	4 157	8 495	12 652	8 797	يورو	42 808
						100
600	210	390	600	600	الدولار الأمريكي	3 756
						10
9 369	0	9 369	13 914	9 810	يورو	73 540
						205
						197
30	0	30	30	30	الدولار الأمريكي	105
0	0	0	300	300	الدولار الأمريكي	1 200
75	0	75	75	75	الدولار الأمريكي	0
50	0	50	50	50	الدولار الأمريكي	335
7 916	7 916	0	7 916	7 916	الدولار الأمريكي	44 020
100	0	100	100	100	الدولار الأمريكي	159
10	0	10	10	10	الدولار الأمريكي	70
210	0	210	210	210	الدولار الأمريكي	420
794	0	794	794	794	الدولار الأمريكي	855
33 618	0	33 618	33 618	37 277	دولار كندي	169 828
						26
						11
100	0	100	100	100	الدولار الأمريكي	700
11 000	0	11 000	16 000	16 000	الدولار الأمريكي	40 839
170	0	170	170	170	الدولار الأمريكي	470
						33
300	0	300	300	300	الدولار الأمريكي	451
						5
						1 559
						9
30	0	30	30	30	الدولار الأمريكي	162
						800
						1 180
7 830	0	7 830	11 565	60 000	كرونة دانمركية	113 350
						6
						51
						88
						791
3 000	2 100	900	3 000	3 000	الدولار الأمريكي	14 409
						100
						20
30	0	30	30	30	الدولار الأمريكي	191

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد السابع للموارد					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس للموارد (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)		
المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة				
المجموع	سندات إنفية	نقدا	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة		
10	0	10	10	10	الدولار الأمريكي	194	فيجي
5 583	0	5 583	9 080	6 516	يورو	31 526	فنلندا
22 241	22 241	0	33 361	24 000	يورو	206 991	فرنسا <sup>3</sup>
15	0	15	15	11	يورو	3 282	غابون
						45	غامبيا
26 000	14 000	12 000	40 000	40 000	الدولار الأمريكي	295 873	ألمانيا <sup>3</sup>
400	0	400	400	400	الدولار الأمريكي	1 266	غانا
1 246	0	1 246	1 246	1 246	الدولار الأمريكي	2 950	اليونان
						75	غرينادا
0	0	0	250	250	الدولار الأمريكي	793	غواتيمالا <sup>3</sup>
70	0	70	70	70	الدولار الأمريكي	260	غينيا
						30	غينيا - بيساو
						635	غيانا
						107	هايتي
						801	هندوراس
300	0	300	300	300	الدولار الأمريكي	5	أيسلندا
11 000	0	11 000	17 000	17 000	الدولار الأمريكي	62 812	الهند
3 000	0	3 000	5 000	5 000	الدولار الأمريكي	41 959	إندونيسيا
						128 750	جمهورية إيران الإسلامية
1 340	0	1 340	1 340	1 340	الدولار الأمريكي	53 099	العراق <sup>4</sup>
6 915	0	6 915	8 541	6 000	يورو	6 411	آيرلندا <sup>5</sup>
0	0	0	1 154	891	يورو	0	آيرلندا <sup>5</sup>
						300	إسرائيل
						224 023	إيطاليا
						326	جامايكا
36 430	20 054	16 376	36 430	3 635 719	بن ياباني	324 600	اليابان
100	0	100	100	100	الدولار الأمريكي	740	الأردن
66	0	66	66	66	الدولار الأمريكي	4 518	كينيا
						5	كيريباس
8 000	2 800	5 200	8 000	8 000	الدولار الأمريكي	153 041	الكويت
							جمهورية لاو الديمقراطية
						154	الشعبية
80	0	80	80	80	الدولار الأمريكي	115	لبنان
100	0	100	100	100	الدولار الأمريكي	289	ليسوتو
						39	ليبيريا
						52 000	الجمهورية العربية الليبية <sup>4</sup>
934	316	618	934	650	يورو	2 506	لكسمبرغ
97	0	97	97	97	الدولار الأمريكي	280	مدغشقر
						73	ملاوي
125	0	125	125	125	الدولار الأمريكي	1 000	ماليزيا
						51	ملديف
127	0	127	127	127	الدولار الأمريكي	63	مالي
						55	مالطة
						50	موريتانيا <sup>4</sup>
						270	موريشيوس
2 000	0	2 000	3 000	3 000	الدولار الأمريكي	30 131	المكسيك
13	0	13	13	13	الدولار الأمريكي	6	مولدوفا
300	150	150	300	300	الدولار الأمريكي	6 245	المغرب
80	0	80	80	80	الدولار الأمريكي	320	موزامبيق

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد السابع للموارد					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس للموارد (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس للموارد (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)	
المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة		العملة		الدولارات الأمريكية	
المجموع	سندات إنفية	نقدًا	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)				
							250	ميانمار
20	0	20	20	20	الدولار الأمريكي		340	ناميبيا
							160	نيبال
46 032	15 291	30 741	46 032	32 000	يورو		224 811	هولندا <sup>3</sup>
							7 991	نيوزيلندا
20	0	20	20	20	الدولار الأمريكي		99	نيكاراغوا
							175	النيجر
2 500	0	2 500	5 000	5 000	الدولار الأمريكي		101 459	نيجيريا
25 163	0	25 163	35 137	209 482	كرونة نرويجية		144 750	النرويج
50	0	50	50	50	الدولار الأمريكي		200	عمان
4 000	1 588	2 412	4 000	4 000	الدولار الأمريكي		10 934	باكستان
25	0	25	25	25	الدولار الأمريكي		166	بنما
							170	بابوا غينيا الجديدة
							617	باراغواي
200	0	200	200	200	الدولار الأمريكي		760	بيرو
24	0	24	200	200	الدولار الأمريكي		1 778	الفلبين
1 263	425	838	1 263	873	يورو		3 089	البرتغال
7 000	0	7 000	10 000	10 000	الدولار الأمريكي		29 980	قطر
2 000	0	2 000	3 000	3 000	الدولار الأمريكي		10 239	جمهورية كوريا
50	0	50	100	100	الدولار الأمريكي		151	رومانيا
							164	رواندا
							20	سانت كيتس ونيفس
							22	سانتا لوسيا
							50	ساموا
							10	سان تومي وبرينسيبي <sup>4</sup>
10 000	3 500	6 500	10 000	10 000	الدولار الأمريكي		379 778	المملكة العربية السعودية
113	0	113	113	113	الدولار الأمريكي		271	السنغال
							20	سيشيل
							37	سيراليون
							10	جزر سليمان
							10	الصومال
							500	جنوب أفريقيا
35 089	0	35 089	35 089	24 000	يورو		12 700	إسبانيا
							6 884	سري لانكا
							889	السودان
35	0	35	35	35	الدولار الأمريكي		238	سوازيلند
37 149	0	37 149	37 149	251 400	كرونة سويدية		164 544	السويد
13 341	13 341	0	20 034	21 323	فرنك سويسري		95 495	سويسرا <sup>3</sup>
350	0	350	350	350	الدولار الأمريكي		967	الجمهورية العربية السورية
150	0	150	150	150	الدولار الأمريكي		750	تايلند
							35	توغو
							55	تونغا
400	0	400	600	600	الدولار الأمريكي		2 578	تونس
900	0	900	900	900	الدولار الأمريكي		15 336	تركيا
45	0	45	45	45	الدولار الأمريكي		245	أوغندا
650	0	650	1 000	1 000	الدولار الأمريكي		51 180	الإمارات العربية المتحدة
13 952	13 952	0	39 862	27 725	جنيه استرليني		175 598	المملكة المتحدة <sup>3</sup>
57	0	57	57	57	الدولار الأمريكي		264	جمهورية تنزانيا المتحدة
40 485	25 057	15 428	54 000	54 000	الدولار الأمريكي		647 674	الولايات المتحدة <sup>3</sup>

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و2007  
قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد السابع للموارد						المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس للموارد (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)	العملة	المجموع
المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة		المبلغ (بالآلاف)			
سندات إنشائية	نقدا	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة				
100	0	100	100	100	الدولار الأمريكي	325	أوروغواي	
15 000	7 500	7 500	15 000	15 000	الدولار الأمريكي	174 689	جمهورية فنزويلا البوليفارية	
300	0	300	500	500	الدولار الأمريكي	1 103	فييت نام	
592	0	592	592	592	الدولار الأمريكي	1 784	اليمن	
						108	يوغسلافيا	
100	0	100	100	100	الدولار الأمريكي	307	زامبيا	
						2 104	زيمبابوي	
<b>472 728</b>	<b>154 983</b>	<b>317 745</b>	<b>590 523</b>			<b>4 523 564</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008</b>	

التجديد الثامن						المجموع	العملة	المبلغ (بالآلاف)	الدولارات الأمريكية	نقدا	سندات إنشائية	المجموع
المدفوعات (المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة		المبلغ (بالآلاف)							
سندات إنشائية	نقدا	المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة								
100	0	100	100	100	الدولار الأمريكي	أذربيجان						
381	0	381	381	305	يورو	الكاميرون						
50	0	50	50	50	الدولار الأمريكي	إكوادور						
160	0	160	160	160	الدولار الأمريكي	مدغشقر						
<b>691</b>	<b>0</b>	<b>691</b>	<b>691</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2008</b>						

مجموع المساهمات						مجموع مساهمات الدول غير الأعضاء	مجموع مساهمات الدول غير الأعضاء	31 ديسمبر/كانون الأول 2008	31 ديسمبر/كانون الأول 2007
473 419	154 983	318 436	591 214	4 523 564	20 000				
						منظمة البلدان المصدرة للنفط			
					138	جهات أخرى			
					<b>20 138</b>				
<b>473 419</b>	<b>154 983</b>	<b>318 436</b>	<b>591 214</b>	<b>4 543 702</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2008</b>		
<b>339 319</b>	<b>164 579</b>	<b>174 740</b>	<b>588 145</b>	<b>4 545 803</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2007</b>		

<sup>1</sup> تدرج المقادير بالآلاف الدولارات الأمريكية ولذلك فإن الدفعات الواردة من أفغانستان (93 دولارا أميركيا) و طاجيكستان (400 دولار أمريكي) لا تظهر في الذيل زاي.

<sup>2</sup> انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق بدءا من 2007/7/31.

<sup>3</sup> انظر الذيل دال، المذكرة 5(أ).

<sup>4</sup> انظر الذيل دال، المذكرة 6(أ) و(ب).

<sup>5</sup> بالإضافة إلى تعهدها للتجديد السابع البالغ 6 ملايين يورو، فقد تقدمت إيرلندا بمساهمة أخرى قدرها 891 000 يورو.

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

## البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المرحلة الثانية				المرحلة الأولى		
الوثائق المودعة				الوثائق المودعة		
المجموع	المعادل بآلاف الدولارات		المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		العملة	المبلغ
	الأمريكية	المبلغ	الأمريكية	المبلغ		
389			389		دولار أسترالي	500
47 238	12 263	11 155	34 975		يورو	31 235
18 673			18 673		كرونة دانمركية	120 000
1			1		الدولار الأمريكي	1
17 619			17 619		يورو	15 000
12 205			12 205		يورو	9 960
41 698	4 008	3 811	37 690		يورو	32 014
17 360			17 360		يورو	14 827
77	40	40	37		الدولار الأمريكي	37
25			25		الدولار الأمريكي	25
707	289	253	418		يورو	380
30 039	6 785	5 132	23 254		يورو	15 493
10 000			10 000		الدولار الأمريكي	10 000
21 474			21 474		ين ياباني	2 553 450
15 000	15 000	15 000	0		الدولار الأمريكي	
266			266		يورو	247
25			25		الدولار الأمريكي	25
25 707	9 533	8 848	16 174		يورو	15 882
252			252		دولار نيوزيلندي	500
18			18		يورو	15
250	250	250	0		الدولار الأمريكي	
19 759			19 759		كرونة نرويجية	138 000
1 000			1 000		الدولار الأمريكي	1 000
23 251	4 196	25 000	19 055		كرونة سويدية	131 700
17 049			17 049		فرنك سويسري	25 000
11 150			11 150		جنيه استرليني	7 000
20 000	10 000	10 000	10 000		الدولار الأمريكي	10 000
<b>351 232</b>	<b>62 364</b>		<b>288 868</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2008</b>
351 232	62 364		288 868			31 ديسمبر/كانون الأول 2007

1 انظر الذيل دال، المذكرة 6(أ)



## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في تجديد الموارد المستلمة في 2008<sup>1</sup>  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المدفوعات					
تسديد السندات الإذنية	نقدا	السندات المودعة <sup>3</sup>	الوثائق المودعة <sup>2,3</sup>	الدول الأعضاء	
<b>التجديد الثالث لموارد</b>					
	281			غايون	
	<b>281</b>			<b>المجموع</b>	
<b>التجديد الخامس للموارد</b>					
	12			باراغوي	
	100			أوروغواي	
	<b>112</b>			<b>المجموع</b>	
<b>التجديد السادس للموارد</b>					
2 639				البرازيل	
	100			الكونغو	
1 050				مصر	
12 604				فرنسا	
	300			غانا	
14 000				ألمانيا	
9 560				هولندا	
	19			نيجيريا	
7 183				سويسرا	
17 959		10 892		المملكة المتحدة	
<b>64 995</b>	<b>419</b>	<b>10 892</b>		<b>المجموع</b>	
<b>التجديد السابع للموارد</b>					
385				الجزائر	
	4			أرمينيا	
4 574				النمسا	
210				بنغلاديش	
	4 664			بلجيكا	
	25			بوتسوانا	
	10			بوروندي	
10 493		12 297		كندا	
	5 000			الصين	
	300			الكونغو	
	30			قبرص	
4 215		4 120		الدانمرك	
	10			فيجي	
	2 963			فنلندا	
		10 144		فرنسا	
12 000				ألمانيا	
	400			غانا	
	646			اليونان	
	200			آيسلندا	
	3 000			إندونيسيا	
	670			العراق	
	3 127			آيرلندا	
8 405				اليابان	
	100			الأردن	
2 800				الكويت	
	80			لبنان	

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في تجديد الموارد المستلمة في 2008<sup>1</sup> (تابع)  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المدفوعات					
الدول الأعضاء	الوثائق المودعة <sup>2,3</sup>	السندات المودعة <sup>3</sup>	نقدا/	تسديد السندات الإذنية	
لكسمبرغ				356	
ماليزيا			125		
المكسيك			1 000		
المغرب	300	300		150	
هولندا				17 430	
نيكاراغوا			8		
نيجيريا			2 500		
النرويج			13 570		
باكستان				1 079	
بنما			8		
بيرو	200		200		
الفلبين	200				
البرتغال		461		477	
جمهورية كوريا			1 000		
جمهورية مولدوفا			3		
رومانيا			50		
المملكة العربية السعودية			15		
سوازيلند				3 500	
السويد		6 411		12 433	
سويسرا			150		
تايلند			200		
تونس			400		
تركيا			45		
أوغندا			650		
الإمارات العربية المتحدة		14 380			
المملكة المتحدة		25 636		15 429	
الولايات المتحدة الأمريكية			100		
أوروغواي				7 500	
جمهورية فنزويلا البوليفارية	15 000	15 000			
فيت نام			200		
زامبيا			100		
<b>المجموع</b>	<b>15 700</b>	<b>88 749</b>	<b>41 553</b>	<b>101 436</b>	
<b>التجديد الثامن</b>					
أذربيجان			100		
الكاميرون			381		
إكوادور			50		
مدغشقر			160		
<b>المجموع</b>			<b>691</b>		
<b>المجموع الكلي</b>	<b>15 700</b>	<b>99 641</b>	<b>43 056</b>	<b>166 431</b>	

<sup>1</sup> تدرج المقادير بالآلاف الدولارات الأمريكية لذلك فإن الدفعات الواردة من طاجيكستان (200 دولار أمريكي) لا تظهر في الذيل زاي.

<sup>2</sup> تشمل الوثائق المودعة أيضا الوثائق المكافئة المسجلة عند تلقي المبلغ النقدي أو السند الإذني عندما لا تكون هناك أي وثيقة مساهمة قد وردت.

<sup>3</sup> يتم تحويل الوثائق والسندات الإذنية المودعة الواردة بعملات أخرى غير الدولار الأمريكي في تاريخ الاستلام.

## قائمة القروض

## 1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

القروض المستحقة	القروض النافذة			مفعولها بعد	لم ينفذ	القروض المعتمدة مخصصا منها مبالغ القروض الملغاة	الجهة المقرضة أو الضامنة
	المبالغ المسندة	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف				
							قروض معينة بالدولار الأمريكي <sup>1</sup> (معبرا عنها بالآلاف)
15 000	15 000	30 000				30 000	بنغلاديش
1 002	1 002	2 003				2 003	الرأس الأخضر
1 706	1 794	3 500				3 500	هايتي
5 760	5 779	11 538				11 538	نيبال
5 700	6 300	12 000				12 000	سري لانكا
4 626	4 863	9 488				9 488	جمهورية تنزانيا المتحدة
33 793	34 737	68 530				68 530	المجموع الفرعي <sup>1</sup>
162	3 250	3 087				3 087	تسوية سعر الصرف للقروض المعينة بالدولار الأمريكي
<b>33 631</b>	<b>37 986</b>	<b>71 617</b>				<b>71 617</b>	<b>المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي<sup>1</sup></b>
							القروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة <sup>1</sup> (معبرا عنها بالآلاف)
23 674	1 817	25 491	3 737	5 860		35 087	ألبانيا
518	95	613				613	الجزائر
10 878	847	11 725	275	5 250		17 250	أنغولا
4 728	11 913	16 641	20 855	13 100		50 595	الأرجنتين
37 526	948	38 474	7 175			45 649	أرمينيا
17 276	421	17 697	4 113	10 850		32 659	أذربيجان
164 579	44 392	208 971	67 424			276 395	بنغلاديش <sup>2</sup>
323	695	1 017		2 050		3 067	بليز
48 732	12 116	60 848	11 905			72 753	بنن
17 303	3 511	20 814	6 216			27 030	بوتان
29 014	14 626	43 639	4 590	4 800		53 029	بوليفيا
23 768	1 033	24 801	7 957	7 500		40 257	البوسنة والهرسك
19 243	25 875	45 118	19 882	15 450		80 450	البرازيل
43 710	6 506	50 215	25 843			76 058	بوركينافاسو
26 254	7 677	33 931	7 758			41 689	بوروندي <sup>2</sup>
24 103	258	24 361	3 417			27 778	كمبوديا
19 657	3 951	23 608	9 684	8 300		41 593	الكاميرون
7 324	1 083	8 407	5 083			13 490	الرأس الأخضر
21 286	1 758	23 044				23 044	جمهورية أفريقيا الوسطى
7 523		7 523	18 627			26 150	تشاد
248 975	43 387	292 362	68 177	21 438		381 977	الصين
7 530	6 741	14 270	9 074			23 345	كولومبيا
3 245	937	4 182				4 182	جزر القمر
5 195		5 195	8 755			13 950	الكونغو
789	2 611	3 400		5 850		9 250	كوستاريكا
9 673	1 704	11 377	10 620			21 997	كوت ديفوار
8 308	2 273	10 581				10 581	كوبا
44 784	5 713	50 496				50 496	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
17 211	3 905	21 116	18 577			39 693	جمهورية الكونغو الديمقراطية
2 103	665	2 768	1 694			4 462	جيبوتي
1 492	1 410	2 902				2 902	دومينيكا
7 646	5 300	12 946	23			12 969	الجمهورية الدومينيكية

القروض المستحقة	القروض النافذة			قروض لم ينفذ مفعولها بعد	القروض المعتمدة مبالغ القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	المبالغ المسددة	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف			
9 211	14 083	23 294	8 931		32 226	إكوادور
78 747	35 276	114 023	20 682		134 705	مصر
28 245	20 465	48 710	4 849	19 450	73 010	السلفادور
4 569	1 225	5 794			5 794	غينيا الاستوائية
15 689	998	16 686	8 264		24 950	إريتريا
88 957	17 756	106 714	35 311		142 024	إثيوبيا
-	4 793	4 793	3 800		8 593	غابون
19 145	3 997	23 142	6 073		29 214	غامبيا
8 936	288	9 224	7 244		16 468	جورجيا
58 229	9 765	67 994	36 583	4 050	108 627	غانا
930	542	1 471	1 779		3 250	غرينادا
13 475	15 993	29 468	33 592	12 100	75 161	غواتيمالا
4 385	732	5 117			5 117	غينيا - بيساو
44 019	8 092	52 112	22 437		74 549	غينيا
6 186	487	6 673		1 850	8 523	غيانا
29 226	8 590	37 816	23 035		60 852	هايتي
54 911	4 752	59 663	9 329		68 991	هندوراس
205 205	81 825	287 031	98 407	30 800	416 238	الهند
50 300	29 517	79 817	16 498	42 033	138 349	إندونيسيا <sup>2</sup>
14 940	11 672	26 612	5 642		32 255	الأردن
30 661	6 012	36 673	41 088	4 000	81 761	كينيا
6 717	380	7 097			7 097	قيرغيزستان
36 409	4 745	41 154	8 419		49 573	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
4 267	10 267	14 533			14 533	لبنان
15 919	3 282	19 201	4 964		24 164	ليسوتو
10 180		10 180			10 180	ليبيريا
51 856	11 251	63 107	25 216	11 450	99 772	مدغشقر <sup>2</sup>
42 161	13 269	55 430	9 461	5 350	70 241	ملوي <sup>2</sup>
4 546	1 418	5 963	2 580	2 350	10 894	ملديف
51 789	10 839	62 628	15 737		78 365	مالي
25 246	5 393	30 639	10 828		41 467	موريتانيا
3 295	2 187	5 481	2 719	3 450	11 650	موريشيوس
8 624	12 752	21 376	31 924		53 300	المكسيك
10 683	208	10 892	2 813		13 705	منغوليا
15 797	24 494	40 291	36 268		76 559	المغرب
60 042	10 258	70 300	24 158	19 100	113 558	موزامبيق <sup>2</sup>
1 680	2 520	4 200			4 200	ناميبيا
38 512	15 801	54 313	18 249		72 562	نيبال
23 629	1 549	25 178	14 035		39 213	نيكاراغوا
21 722	4 791	26 513	14 427	5 400	46 340	النيجر
35 216	8 817	44 034	28 577	45 400	118 011	نيجيريا
111 800	74 231	186 031	68 361		254 392	باكستان <sup>2</sup>
6 554	15 766	22 321	14 222	2 600	39 143	بنما
1 067	2 834	3 901			3 901	بابوا غينيا الجديدة
2 674	10 062	12 736	7 072		19 808	باراغواي
20 861	19 673	40 534	5 366	9 050	54 950	بيرو
33 709	9 130	42 840	30 671	10 685	84 196	الفلبين
20 454		20 454	4 746	8 100	33 300	مولدوفا
8 267	4 133	12 400			12 400	رومانيا
59 831	9 408	69 239	15 577		84 816	رواندا <sup>2</sup>
544	698	1 242			1 242	سانتا لوسيا
327	1 157	1 484			1 484	سانت فنسنت وجزر غرينادين
7 084	1 470	8 554	5 206		13 761	سان تومي وبرينسيبي

القروض المستحقة	القروض النافذة			قروض لم ينفذ مفعولها بعد	القروض المعتمدة مخصصا منها القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	المبالغ المسددة	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف			
47 990	4 041	52 031	10 380	9 100	71 511	السنغال
81	743	824			824	سيشيل
13 448	7 954	21 402	5 098		26 500	سيراليون
1 710	809	2 519			2 519	جزر سليمان
18 677	941	19 618			19 618	الصومال
49 428	15 124	64 552	47 953		112 505	سري لانكا
71 808	20 654	92 463	37 037		129 500	السودان <sup>2</sup>
5 510	5 157	10 667	5 686	4 050	20 403	سوازيلند
8 438	24 271	32 709	28 659		61 368	الجمهورية العربية السورية
11 257	465	11 721	37		11 758	جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة
15 791	1 774	17 565			17 565	توغو
3 708	1 129	4 837			4 837	تونغا
16 829	12 921	29 750	14 198		43 948	تونس
6 188	17 909	24 097	18 523		42 620	تركيا
67 774	16 340	84 114	48 706		132 820	أوغندا <sup>2</sup>
86 429	6 779	93 208	33 200	37 650	164 058	جمهورية تنزانيا المتحدة
4 504	10 393	14 897	3 983		18 880	أوروغواي
4 111	10 873	14 984	9 836	8 800	33 621	جمهورية فنزويلا البوليفارية
65 558	2 812	68 370	47 980	14 110	130 460	فييت نام
77 715	27 361	105 076	22 110	12 050	139 236	اليمن <sup>2</sup>
52 025	10 712	62 738	16 266		79 004	زامبيا
16 571	15 605	32 176			32 176	زيمبابوي
<b>3 059 859</b>	<b>998 580</b>	<b>4 058 438</b>	<b>1 476 253</b>	<b>423 426</b>	<b>5 958 117</b>	<b>المجموع</b>
2 513		2 513			2 513	صندوق غزة والضفة الغربية <sup>3</sup>
4 804 266	1 424 632	6 228 898	2 265 755	649 875	9 144 528	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
		(107 993)			(107 993)	تسوية أسعار الصرف لمدفوعات القروض بوحدات حقوق السحب الخاصة
						المجموع الفرعي للقروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة، بالدولار الأمريكي، في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
<b>4 696 273</b>	<b>1 424 632</b>	<b>6 120 905</b>	<b>2 265 755</b>	<b>649 875</b>	<b>9 036 535</b>	مجموع القروض بالدولار الأمريكي بالقيمة الاسمية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
<b>4 729 904</b>	<b>1 462 618</b>	<b>6 192 508</b>	<b>2 265 755</b>	<b>649 875</b>	<b>9 108 152</b>	تسوية القيمة العادلة
(1 129 484)						القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
<b>3 600 420</b>						تسوية القيمة الاسمية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
<b>4 599 459</b>	<b>1 218 163</b>	<b>5 381 523</b>	<b>2 089 191</b>	<b>787 202</b>	<b>8 257 916</b>	تسوية القيمة العادلة
(1 212 961)						القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
<b>3 386 498</b>						

## قائمة القروض

2 - الصندوق: موجز قروض الصندوق المعتمدة بالقيمة الاسمية<sup>1</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية				القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة				
تقديرات معدل تحويل وحدة	القروض	القروض	في 1 يناير/كانون الثاني 2008	القروض	القروض	في 1 يناير/كانون الثاني 2008	في 1 يناير/كانون الثاني 2008	
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008	المسندة بالكامل أمريكي	المسندة بالملغاة	في 1 يناير/كانون الثاني 2008	المسندة بالكامل	المسندة بالملغاة	في 1 يناير/كانون الثاني 2008	في 1 يناير/كانون الثاني 2008	
68 530			68 530	68 530		68 530	1978 دولار أمريكي	
309 241	(8 285)		317 526	201 486		201 486	1979 وحدة حقوق سحب خاصة	
287 358	(7 698)		295 056	187 228		187 228	1980 وحدة حقوق سحب خاصة	
289 642	(7 760)		297 401	188 716		188 716	1981 وحدة حقوق سحب خاصة	
158 253	(4 240)		162 493	103 110		103 110	1982 وحدة حقوق سحب خاصة	
220 381	(5 904)		226 285	143 589		143 589	1983 وحدة حقوق سحب خاصة	
202 451	(5 424)		207 875	131 907		131 907	1984 وحدة حقوق سحب خاصة	
92 598	(2 481)		95 078	60 332		60 332	1985 وحدة حقوق سحب خاصة	
36 320	(973)		37 293	23 664		23 664	1986 وحدة حقوق سحب خاصة	
67 214	(2 531)	(27 241)	96 985	43 793	(17 749)	61 542	1987 وحدة حقوق سحب خاصة	
123 254	(3 302)		126 556	80 306		80 306	1988 وحدة حقوق سحب خاصة	
165 969	(4 446)		170 415	108 137		108 137	1989 وحدة حقوق سحب خاصة	
154 838	(4 148)		158 987	100 885		100 885	1990 وحدة حقوق سحب خاصة	
196 154	(5 255)		201 409	127 804		127 804	1991 وحدة حقوق سحب خاصة	
230 575	(6 177)		236 752	150 231		150 231	1992 وحدة حقوق سحب خاصة	
259 329	(6 948)		266 277	168 966		168 966	1993 وحدة حقوق سحب خاصة	
275 808	(7 515)		288 015	179 703	(3 057)	182 760	1994 وحدة حقوق سحب خاصة	
340 530	(9 340)		357 986	221 872	(5 288)	227 160	1995 وحدة حقوق سحب خاصة	
360 037	(9 878)		378 601	234 582	(5 659)	240 241	1996 وحدة حقوق سحب خاصة	
413 758	(11 306)		433 335	269 584	(5 389)	274 973	1997 وحدة حقوق سحب خاصة	
415 511	(11 534)		442 072	270 726	(9 791)	280 517	1998 وحدة حقوق سحب خاصة	
472 980	(12 917)		495 066	308 170	(5 974)	314 144	1999 وحدة حقوق سحب خاصة	
469 457	(12 578)		482 080	305 875	(29)	305 904	2000 وحدة حقوق سحب خاصة	
442 795	(11 867)		454 806	288 503	(94)	288 597	2001 وحدة حقوق سحب خاصة	
377 715	(10 119)		387 834	246 100		246 100	2002 وحدة حقوق سحب خاصة	
420 092	(11 283)		432 436	273 711	(691)	274 402	2003 وحدة حقوق سحب خاصة	
423 222	(11 338)		434 560	275 750		275 750	2004 وحدة حقوق سحب خاصة	
498 519	(13 356)		511 875	324 810		324 810	2005 وحدة حقوق سحب خاصة	
537 718	(14 406)		552 124	350 350		350 350	2006 وحدة حقوق سحب خاصة	
450 050	(12 349)		473 296	293 230	(7 100)	300 330	2007 وحدة حقوق سحب خاصة	
452 776				295 006			2008 وحدة حقوق سحب خاصة	
<b>9 144 545</b>	<b>(235 358)</b>	<b>(27 241)</b>	<b>9 020 474</b>	<b>5 958 126</b>	<b>(17 749)</b>	<b>(43 072)</b>	<b>5 723 941</b>	<b>المجموع وحدة حقوق سحب خاصة</b>
<b>68 530</b>			<b>68 530</b>	<b>68 530</b>			<b>68 530</b>	<b>المجموع دولار أمريكي</b>
<b>(176 540)</b>			<b>(149 186)</b>	<b>(9)</b>				تسوية سعر الصرف لمدفوعات القروض
<b>9 036 535</b>			<b>8 939 817</b>	<b>5 958 117</b>				<b>المجموع</b>

## قائمة القروض

## 3 - الصندوق: هيكل آجال سداد القروض المستحقة بحسب الفترة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معيروا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008	فترات الاستحقاق
245 100	259 822	أقل من سنة واحدة
182 251	191 292	من 1-2 سنة
190 626	197 351	من 2-3 سنة
188 824	201 441	من 3-4 سنة
194 184	195 933	من 4-5 سنة
979 048	1 014 728	من 5-10 سنة
834 240	869 893	من 10-15 سنة
727 740	764 761	من 16-20 سنة
611 894	612 656	من 21-25 سنة
445 552	422 027	أكثر من 25 سنة
<b>4 599 459</b>	<b>4 729 904</b>	<b>المجموع</b>

1 كانت القروض التي تم إقرارها في 1978 معينة بالدولار الأمريكي ويجري استردادها بالعملات التي استخدمت في السحب منها. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة. وإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1/1.57591 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 على أساس سعر التحويل الساري في ذلك الحين والبالغ 1/1.50387، فهناك زيادة في القيمة بالدولار الأمريكي يبلغ 870 013 000 دولار أمريكي، وتعزى إلى التغيرات في أسعار التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2008. (بين عامي 2005 و 2006 كانت هناك زيادة في القيمة الدولارية بلغت 408 091 000 دولار أمريكي).

2 تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، الأمر الذي أدى إلى سداد جزء من القروض في وقت مبكر وإلى زيادة مقابلة في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

3 يشمل الرصيد أعلاه مبلغ القرض المقدم إلى الصندوق غزة والصفة الغربية. أنظر الذي دال، المذكرة 2(هـ)2.

## قائمة القروض

4 - موجز القروض المستحقة بحسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معيّرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008	
4 192 976	4 325 782	شروط تيسيرية للغاية
282 500	263 894	شروط متوسطة
123 983	140 228	شروط عادية
<b>4 599 459</b>	<b>4 729 904</b>	<b>المجموع</b>

## 5 - هيكل مصروفات القروض غير المصروفة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معيّرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008	المصروفات
500 181	488 682	أقل من سنة واحدة
477 482	465 716	من 1-2 سنة
439 001	427 684	من 2-3 سنوات
392 392	377 225	من 3-4 سنوات
331 138	316 133	من 4-5 سنوات
823 594	784 806	من 5-10 سنوات
64 172	55 387	أكثر من 10 سنوات
<b>3 027 960</b>	<b>2 915 633</b>	<b>المجموع</b>



## قائمة القروض

6 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا : قائمة القروض بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء المصرف	غير المصرف	الجزء المصرف	المعتمدة مخضوما منها القروض الملغاة	القروض مخضوما منها القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
قروض معينة بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة							
2 378	335	2 712		55	2 767		أنغولا
8 319	2 227	10 546			10 546		بوركينافاسو
3 858	637	4 494			4 494		بوروندي
1 707	476	2 183			2 183		الرأس الأخضر
7 852	1 765	9 617			9 617		تشاد
2 020	269	2 289			2 289		جزر القمر
88	26	114			114		جيبوتي
4 750	1 910	6 660			6 660		إثيوبيا
2 045	594	2 638			2 638		غامبيا
17 719	4 602	22 321			22 321		غانا
2 047	80	2 126			2 126		غينيا - بيساو
8 071	2 690	10 762			10 762		غينيا
10 008	2 233	12 241		146	12 387		كينيا
5 888	1 593	7 481			7 481		ليسوتو
970	128	1 098			1 098		مدغشقر
5 054	723	5 777			5 777		ملاوي
7 515	2 678	10 193			10 193		مالي
14 797	4 224	19 020			19 020		موريتانيا
5 907	2 384	8 291			8 291		موزامبيق
8 160	2 959	11 119			11 119		النيجر
18 519	4 715	23 234			23 234		السنغال
1 279	226	1 505			1 505		سيراليون
20 465	5 548	26 012			26 012		السودان
5 890	2 234	8 124			8 124		أوغندا
5 262	1 528	6 789			6 789		جمهورية تنزانيا المتحدة
6 249	2 357	8 607			8 607		زامبيا
<b>176 815</b>	<b>49 141</b>	<b>225 956</b>		<b>201</b>	<b>226 157</b>		<b>المجموع</b>
<b>271 375</b>	<b>75 422</b>	<b>346 797</b>		<b>308</b>	<b>347 105</b>		<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
تسوية أسعار الصرف للمبالغ المسددة من القروض المعينة							
	(4 879)	(4 879)			(4 879)		بوححدات حقوق السحب الخاصة
<b>271 375</b>	<b>70 543</b>	<b>341 918</b>		<b>308</b>	<b>342 226</b>		القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
(113 850)							تسوية القيمة العادلة
<b>157 525</b>							القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
<b>287 103</b>	<b>61 305</b>	<b>348 408</b>		<b>1 017</b>	<b>349 425</b>		القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
(117 887)							تسوية القيمة العادلة
<b>169 216</b>							القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007

## قائمة القروض

7 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا : موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية<sup>1</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007

القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية		السحب الخاصة		القروض المعتمدة بآلاف وحدات حقوق	
تحركات أسعار					
في 31	صرف وحدة حقوق	في 1 يناير/كانون	في 31	في 1	
ديسمبر/كانون الأول	السحب الخاصة مقابل	في 1 يناير/كانون	ديسمبر/كانون	يناير/كانون	
2008	الدولار الأمريكي	الثاني 2008	الأول 2008	الثاني 2008	
38 220	(1 024)	39 244	24 902	24 902	وحدة حقوق سحب خاصة 1986
63 375	(1 698)	65 073	41 292	41 292	وحدة حقوق سحب خاصة 1987
53 365	(1 430)	54 795	34 770	34 770	وحدة حقوق سحب خاصة 1988
39 530	(1 059)	40 589	25 756	25 756	وحدة حقوق سحب خاصة 1989
26 660	(714)	27 374	17 370	17 370	وحدة حقوق سحب خاصة 1990
28 004	(750)	28 754	18 246	18 246	وحدة حقوق سحب خاصة 1991
10 670	(286)	10 956	6 952	6 952	وحدة حقوق سحب خاصة 1992
52 819	(1 415)	54 234	34 414	34 414	وحدة حقوق سحب خاصة 1993
25 048	(671)	25 719	16 320	16 320	وحدة حقوق سحب خاصة 1994
9 416	(252)	9 668	6 135	6 135	وحدة حقوق سحب خاصة 1995
<b>347 105</b>	<b>(9 299)</b>	<b>356 405</b>	<b>226 157</b>	<b>226 157</b>	<b>المجموع وحدة حقوق سحب خاصة</b>

8 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا : هيكل آجال القروض المستحقة بحسب الفترة بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008	فترات الاستحقاق
10 384	10 075	أقل من سنة واحدة
9 165	8 925	من 1-2 سنة
9 165	8 925	من 2-3 سنوات
9 165	8 925	من 3-4 سنوات
9 165	44 629	من 4-5 سنوات
45 825	44 629	من 5-10 سنوات
45 825	44 629	من 10-15 سنوات
45 825	44 629	من 16-20 سنة
45 825	39 567	من 21-25 سنة
56 759	16 443	أكثر من 25 سنة
<b>287 103</b>	<b>271 376</b>	<b>المجموع</b>

9 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا : موجز القروض المستحق بحسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2007	2008	
287 103	271 376	شروط تيسيرية للغاية
-	-	شروط متوسطة
-	-	شروط عادية
<b>287 103</b>	<b>271 376</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة المنح - الصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معيّرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

تحركات 2008						
أموال غير منفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول	سعر الصرف	المنح الملغاة	المبالغ المصروفة	منح بدأ نفاذها	أموال غير منفقة حتى 1 يناير/كانون الثاني	
						منح منظمات غير حكومية/برنامج التعاون الموسع
63	(1)	(77)	(20)		160	
16 169	(681)	(7)	(1 783)	6 432	12 209	منح للمكونات
						منح إطار القدرة على تحمل الديون
79 940	(3 492)		(6 421)	76 922	12 931	
53 067	(7)	(1 108)	(31 009)	33 643	51 548	منح للبحوث
149 239	(4 181)	(1 192)	(39 233)	116 997	76 848	<b>مجموع عام 2008</b>
(10 598)						تسوية القيمة العادلة
						مجموع القيمة العادلة لعام 2008
138 641						
76 848	681	(1 723)	(37 600)	61 274	54 216	<b>مجموع عام 2007</b>
(10 888)						تسوية القيمة العادلة
						مجموع القيمة العادلة لعام 2007
65 960						

## موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

كان الوضع الإجمالي لتخفيف أعباء الديون المقدم والمزعم تقديمه في إطار المبادرة الأصلية والمعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 على النحو التالي:

مجموع تخفيف الديون	تخفيف الديون المزعم تقديمه كما أقره المجلس التنفيذي		تخفيف الديون المقدم حتى 2008/12/31			
	تغطية مساهمات البنك الدولي	يغطيه الصندوق	الفائدة	أصل الدين	الفائدة	أصل الدين
<b>البلدان التي بلغت نقطة الإنجاز</b>						
6 211					1 643	4 568
7 790					1 890	5 900
9 663	1 244	147	509		2 286	5 476
19 430		3 103	16 326			
3 691	1 920	162	795	229	584	
26 535	11 321	1 103	4 439	2 619	7 054	
3 125		528	2 277	84	236	
20 560	7 784	762	3 014	2 670	6 331	
1 825				299	1 526	
1 844				767	1 077	
9 903	2 912	267	1 141	1 272	4 311	
24 836	14 823	1 250	6 008	652	2 103	
8 642				2 431	6 211	
11 081	2 739	266	1 047	1 764	5 264	
15 654	2 658	234	1 036	3 040	8 686	
8 225		259	838	657	6 471	
13 792	6 335	558	2 562	1 096	3 242	
22 311	7 247	2 182	8 773	1 195	2 915	
5 304		670	4 340	69	226	
3 129				882	2 247	
13 277		1 315	7 382	1 059	3 521	
17 104	379	(10)	(8)	4 566	12 177	
16 978	4 266	409	1 670	3 003	7 631	
24 130	11 766	1 057	4 597	1 740	4 970	
<b>البلدان التي بلغت نقطة اتخاذ القرار</b>						
2 176		421	1 756			
12 178		2 848	9 331			
97		97				
9 807		2 170	5 889	245	1 504	
9 094		1 746	7 348			
4 357		993	3 364			
2 599		557	2 042			
14 233		6 242	7 991			
<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008</b>						
349 581	75 394	29 334	104 468	36 158	104 228	بوحداث حقوق السحب الخاصة
<b>(43 768)</b>						ناقصا الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل الفائدة التي تغطيها مساهمات البنك الدولي)
<b>305 813</b>						مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 (بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008					
412 221	115 715	45 021	160 337	53 059	153 804
بالدولار الأمريكي					
<b>(67 175)</b>					
المجموع ناقصا الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل البنك الدولي)					
<b>345 046</b>					
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)					
تسوية القيمة العادلة (42 352)					
<b>117 985</b>					
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 بالقيمة العادلة					
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007					
323 171	90 548	21 614	93 914	30 433	86 662
بوحداث حقوق السحب الخاصة					
<b>(39 628)</b>					
ناقصا الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون					
<b>283 543</b>					
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006 (بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)					
494 680	142 696	34 059	148 004	43 996	125 923
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007					
بالدولار الأمريكي					
<b>(62 449)</b>					
ناقصا الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون					
<b>432 231</b>					
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)					
تسوية القيمة العادلة (49 818)					
<b>98 186</b>					
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 بالقيمة العادلة					

### قائمة النفقات التشغيلية الخاصة بالصندوق وحده

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 و 2007 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مصادر أخرى <sup>3</sup>	رسوم مباشرة <sup>2</sup>	خطة العمل	اعتماد تمويل تجهيز		الميزانيات الإدارية <sup>1</sup>	
				البرامج			
74 738	3 816	16	921	7 651		62 334	مرتبات الموظفين ومزاياهم
39 000	18 824	476	171	6 467		13 061	النفقات المكتبية والنفقات العامة
							نفقات المستشارين وما عداهم من غير الموظفين
23 231	625	36	1 191	14 223		7 156	موظفين
7 429	91	0	94	7 224		20	مؤسسات متعاونة
		4 109					التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
		4 109					
<b>148 507</b>	<b>23 356</b>	<b>4 637</b>	<b>2 377</b>	<b>35 566</b>		<b>82 571</b>	<b>مجموع عام 2008</b>
140 700	17 214	3 859	3 188	35 465		80 983	مجموع عام 2007

<sup>1</sup> تشير إلى الصندوق ومكتب التقييم، كما يشمل المصروفات غير المتكررة، والمبالغ المُرجلة.

<sup>2</sup> رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.

<sup>3</sup> تشمل النفقات الواجبة السداد من الحكومة الإيطالية، والحضور الميداني، والوظائف الممولة من رسوم الخدمة.

